

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



EM3220

ART NO: 066361

2.2

EN FR

IT EL

BG SL

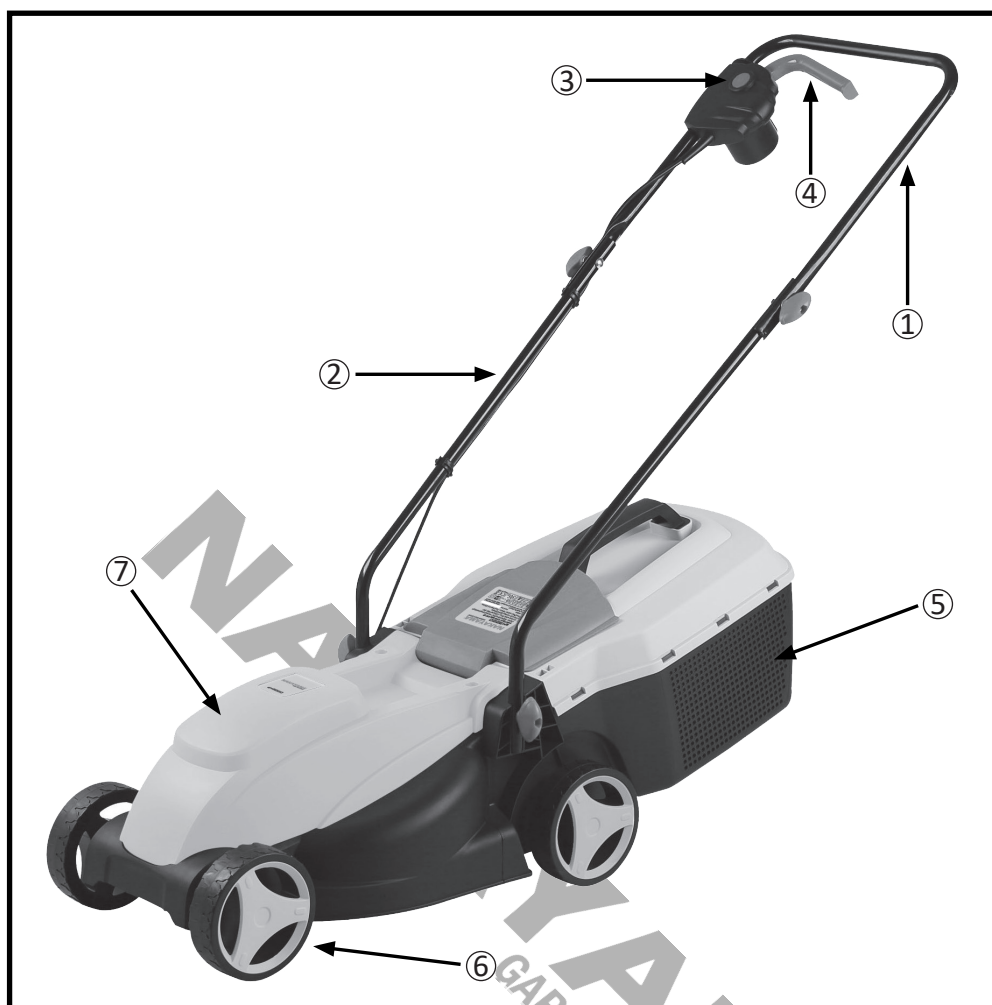
RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



MAIN PARTS



- 1 Upper handle
- 2 Lower handle
- 3 Safety button
- 4 ON/OFF lever
- 5 Grass collection box
- 6 Wheels
- 7 Motor cover

TECHNICAL DATA

Model	EM3220
Power	1200 W / 230 V - 50 Hz
No load speed	3450 rpm
Cutting width	32 cm
Collection bag	25 Lt
Position settings	3 (25/45/65 mm)
Front/rear wheel	140 mm
Other features	Tool-free installation

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Noise data

- Declared guaranteed sound power level: 96 dB (A)
- The sound intensity level for operator may exceed 85dB(A) and hearing protection measures are necessary.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in tool damage and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear safety, non-slip footwear.



Wear protective gloves.



Do not expose the tool to rain.



Risk of injury due to ejected objects.



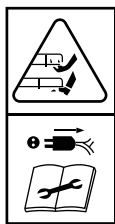
Keep children and all bystanders at a safe distance of at least 10m from the work area.



Declared guaranteed sound power level: 96 dB (A)



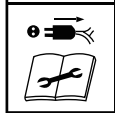
Double insulation.



Beware of sharp blades. Blades continue to rotate for a short while after the motor is switched off.



Keep the power cord away from the blade.



Remove plug from socket before maintenance or if cord is damaged.

General power tool safety instructions

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.

- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Service

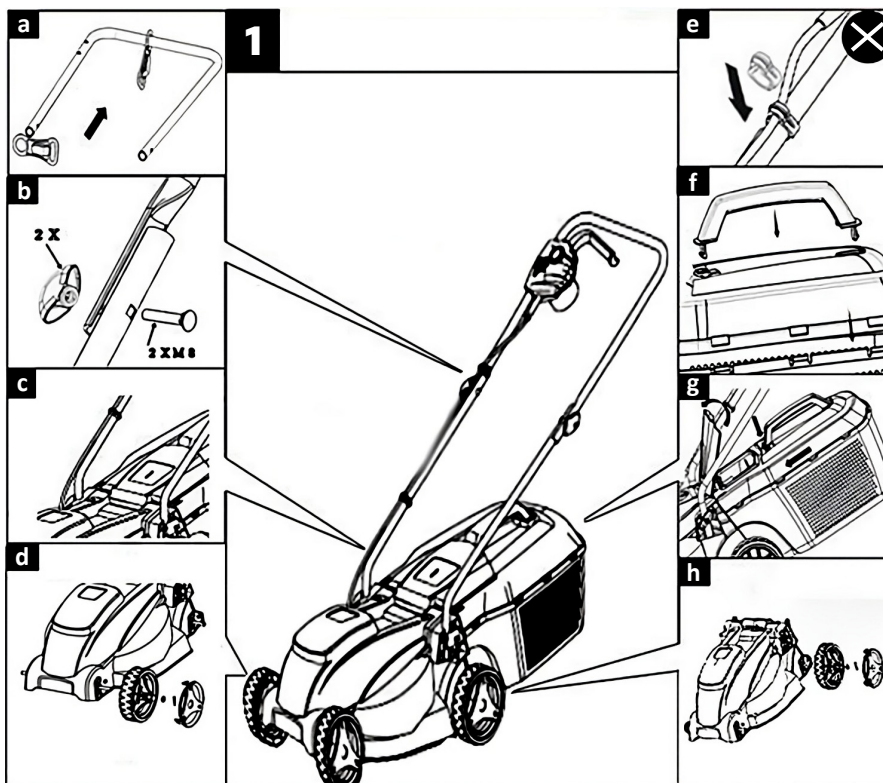
- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- If the power cord is damaged, do not use the power tool. The cord must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

Safety instructions for lawn mowers

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the tool.
- Never allow children to use the tool.
- Never allow people unfamiliar with these instructions to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the tool if people, especially children, or pets are nearby.
- The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- While operating the tool, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the tool when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the tool is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.
- Before operation, always visually inspect the unit to ensure that the rotating parts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts in sets to preserve balance.
- Operate the tool only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the tool in wet grass, where feasible.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Walk, never run.
- Exercise extreme caution when reversing or pulling the tool towards you.
- Do not operate the tool on excessively steep slopes.
- Stop the unit and wait until the rotating parts have come to a standstill if the tool has to be tilted for transportation. Do not operate the blades when crossing surfaces other than grass, and when transporting the tool to and from the working area.
- Never operate the tool with defective guards or shields, or without safety devices in place.
- Switch on the motor according to the instructions and with feet well away from rotating parts.
- Do not tilt the tool when switching on the motor, except if the tool has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Pull the plug from the socket:
 - Whenever you leave the tool.
 - Before clearing a blockage.
 - After striking a foreign object. Inspect the tool for damage and make repairs as necessary.
 - If the tool starts to vibrate abnormally, check the unit immediately.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Put the cable hook on the upper handle. (Fig. 1a)
2. Connect the upper and lower handles with the supplied screws and knobs. (Fig. 1b)
3. Insert the handles into the mower body. (Fig. 1c)
4. Fit each wheels over the axles, secure in place with the R-pins. (Fig. 1d)
5. Fix the cable holders. (Fig. 1e)
6. Grass collection box assembly. Assemble two halves and fix them together. (Fig. 1f)
7. Lift the flap and place the grass box over the lugs. (Fig. 1g)
8. Press the wheel covers into place. (Fig. 1h)



CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

Warning: Disconnect the mower from the power supply and ensure the blade has stopped moving before adjusting the height.

- To obtain the desired cutting height, reposition the front and rear axles on the underside of the mower housing.

Adjusting the front wheel cutting height position (Fig. 2a)

1. Turn the mower upside down.
2. Pull the wheel axle towards the front of the mower.
3. Set the wheel axle into the desired cutting height adjustment position.

Note: Make sure that both front wheels are set in the same cutting height adjustment position.

Adjusting the rear wheel cutting height position (Fig. 2b)

1. Turn the mower on its side.
2. Pull the rear wheel axle towards the mower's catcher flap.
3. Set the wheel axle into the desired cutting height adjustment position.

Note: Make sure that both rear wheels are set in the same cutting height adjustment position.

Cutting height positions (Fig. 2c)

1. 25 mm (lowest cutting height position)
2. 45 mm
3. 65 mm (highest cutting height position)



Fig. 2a



Fig. 2b

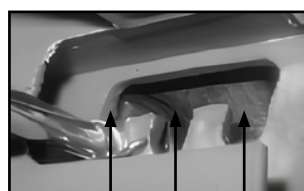


Fig. 2c

1 2 3

OPERATING INSTRUCTIONS

Connect to power supply

Warning: Before connecting to the mains supply, always ensure that the ON/OFF lever is in the off position. Connect the plug into an RCD protected power supply.

ON/OFF lever (Fig. 3)

Caution: Do not switch on the tool if it is standing in long grass.

1. Press the safety button (A) and then pull the ON/OFF lever (B) against the bar. While holding the ON/OFF lever, release the safety button.
2. To stop the tool, release the ON/OFF lever.

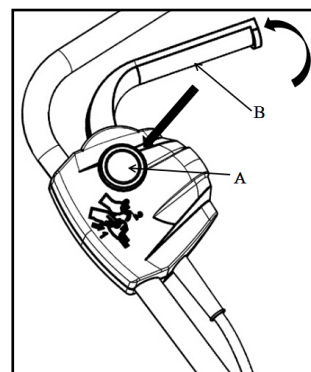


Fig. 3

Operation (Fig. 4)

It is recommended to use the tool as outlined in this section in order to achieve optimum results and to reduce the risk of cutting the power cable.

1. Place the bulk of the power cable close to the starting point.
2. Switch on the tool on as described above.
3. Proceed as shown in figure 4.
4. Move from position 1 to position 2.
5. Turn right and proceed towards position 3.
6. Turn left and move towards position 4.
7. Repeat the above procedures as required.

Warning: Keep the cable away from the blade.

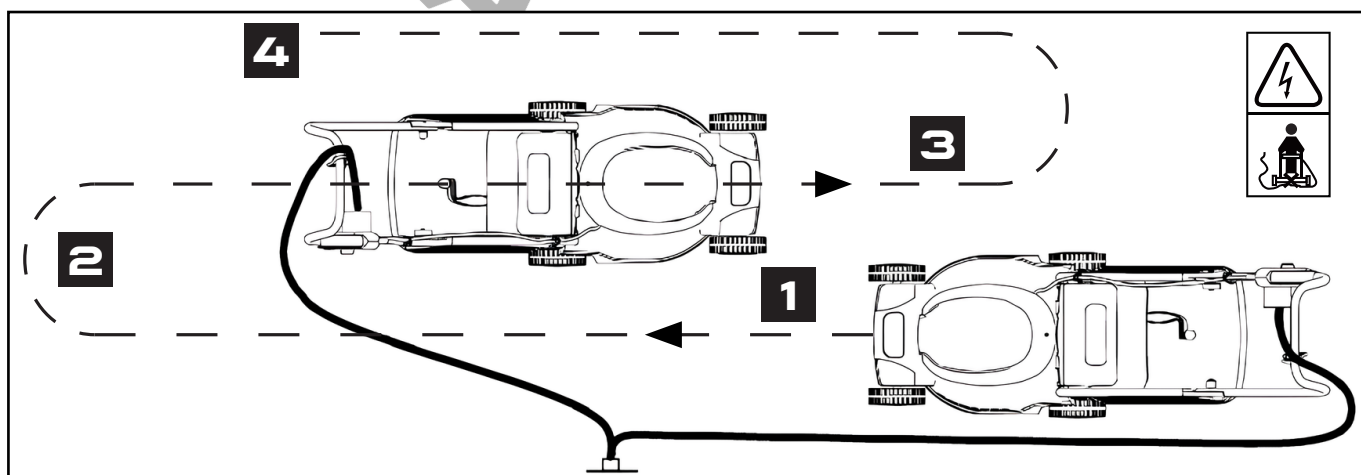


Fig. 4

MAINTENANCE

Blade maintenance

Warning:

- Disconnect the power cord from the socket and wait until the blade has stopped rotating before proceeding.
- Be careful not to cut yourself. Use heavy-duty gloves or a cloth to grip the blade.
- Only use the specified replacement blade.
- Do not remove the impeller for any reason.
- Regularly remove grass and dirt from the blade.
- Carefully examine the condition of the blade periodically.
- If the blade is excessively blunt, sharpen or replace the blade.
- If the blade is damaged or worn, fit a new blade.

Replacing the blade

- Turn the unit on its side.
- Place bushing into the shaft of the motor.
- Place blade, flat pad and spring washer.
- Place blade screw into the holes.
- Tighten blade screw with sleeve.



General maintenance instructions

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the unit is in a safe working condition.
- Check the catcher frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Only use the replacement blade, blade bolt and impeller specified for this product.
- Be careful during adjustments of the lawn mower to prevent entrapment of the fingers between the moving blade and fixed parts of the unit.
- Oil the wheel pins at regular intervals.
- Store the unit in a dry place.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



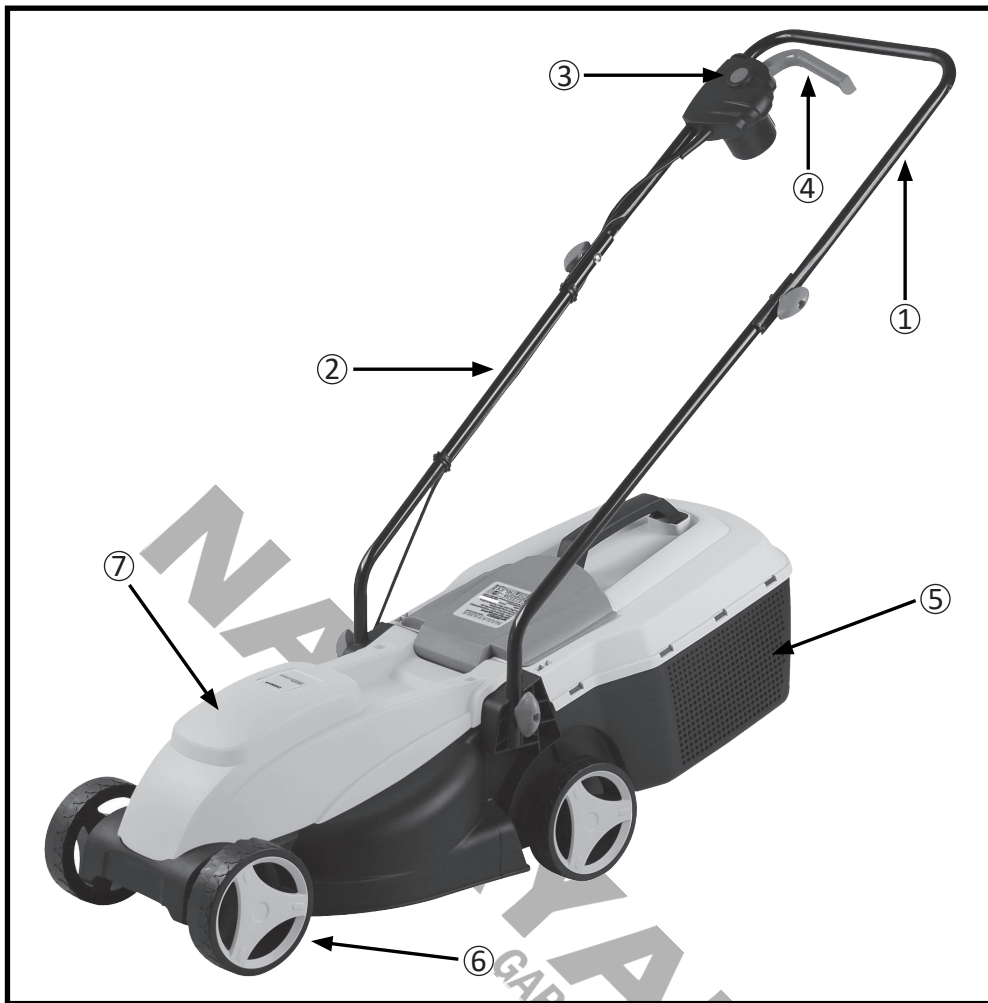
Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

NAIKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT

PIÈCES PRINCIPALES



- | | | | |
|---|------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Poignée supérieure | 5 | Bac de ramassage |
| 2 | Poignée inférieure | 6 | Roues |
| 3 | Bouton de sécurité | 7 | Couvercle du moteur |
| 4 | Levier ON/OFF (marche/arrêt) | | |

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	EM3220
Puissance	1200 W / 230 V - 50 Hz
Vitesse à vide	3450 tr/min
Largeur de coupe	32 cm
Bac de ramassage	25 Lt
Réglages de position	3 (25/45/65 mm)
Roue avant/arrière	140 mm
Autres caractéristiques	Installation sans outil

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Données sur le bruit

- Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB (A)
- Le niveau d'intensité sonore pour l'opérateur peut dépasser 85dB(A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'outil et/ou des blessures physiques. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



Porter des lunettes de protection.



Porter une protection auditive.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Porter des gants de protection.



Ne pas exposer l'outil à la pluie.



Risque de blessure dû à l'éjection d'objets.



Maintenez les enfants et toutes les personnes présentes à une distance de sécurité d'au moins 10 m de la zone de travail.



Niveau de puissance acoustique garanti : 96 dB (A)



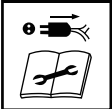
Double isolation.



Attention aux lames tranchantes. Les lames continuent de tourner pendant une courte période après l'arrêt du moteur.



Tenez le cordon d'alimentation éloigné de la lame.



Retirer la fiche de la prise avant l'entretien ou si le cordon est endommagé.



Instructions générales de sécurité pour les outils électriques

Sécurité sur le lieu de travail

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées peuvent être à l'origine d'accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides ou de fumées inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques peuvent créer des étincelles susceptibles d'enflammer les gaz ou les fumées.
- Maintenez les enfants et les personnes présentes à une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- Veillez à ce que les fiches des outils électriques correspondent à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduira le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des matériaux ou des objets mis à la terre, tels que les radiateurs, les tuyaux, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est très élevé si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à toute autre condition humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique peut augmenter le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à une distance sûre de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et de toute pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge dont les caractéristiques sont adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les protections auditives, les chaussures de sécurité antidérapantes ou les casques de protection, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront le risque de blessures corporelles.
- Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou à un bloc-batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche à une source d'alimentation peut entraîner des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé de réglage ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas se mettre en porte-à-faux. Garder l'équilibre et une bonne assise à tout moment. Cela permet à l'opérateur de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et/ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour chaque application. Le bon outil électrique fera toujours le travail mieux et de manière plus sûre lorsqu'il est utilisé comme prévu.

- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'activer ou de le désactiver. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est extrêmement dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche principale de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant de changer d'accessoire, d'effectuer des réglages ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé, rangez-le hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser et de faire fonctionner l'outil électrique. Les outils électriques sont extrêmement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretien de l'outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées, qu'il n'y a pas de fuites et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents et blessures sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les parties coupantes de l'outil électrique affûtées et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de tranchants bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus précis et plus faciles à contrôler.
- Utilisez toujours l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux instructions de ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner des blessures ou endommager l'outil électrique.
- Gardez les poignées et toutes les surfaces de préhension de l'outil électrique sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité dans des circonstances inattendues.

Service

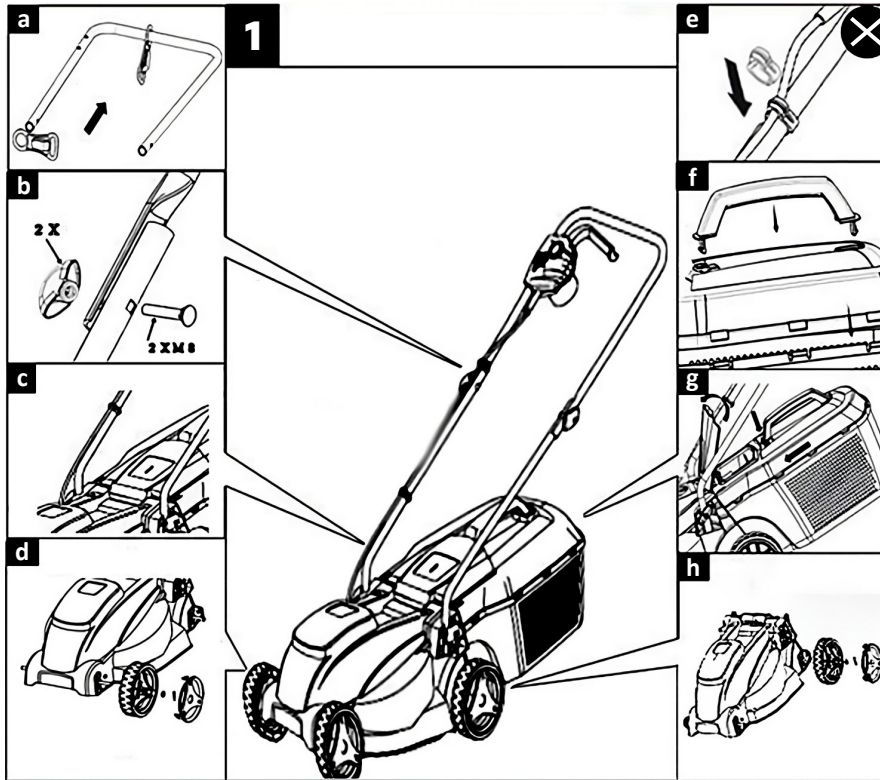
- Faites réparer l'outil électrique par un personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'outil électrique. Le cordon doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire.

Instructions de sécurité pour les tondeuses à gazon

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'outil.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'outil.
- Ne laissez jamais des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser l'outil. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- N'utilisez jamais l'outil si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- L'opérateur est responsable des accidents ou des dangers survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Lors de l'utilisation de l'outil, portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs. Ne pas utiliser l'outil pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Inspectez soigneusement la zone où l'outil doit être utilisé et retirez tous les cailloux, bâtons, fils, os et autres objets étrangers.
- Avant d'utiliser l'appareil, il faut toujours l'inspecter visuellement pour s'assurer que les pièces rotatives et l'ensemble de la fraise ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les pièces usées ou endommagées par jeu afin de préserver l'équilibre.
- N'utilisez l'outil qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser l'outil dans de l'herbe mouillée.
- Sur les pentes, il faut toujours être sûr de ses appuis.
- Marchez, ne courez jamais.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez l'outil vers vous.
- Ne pas utiliser l'outil sur des pentes trop raides.
- Arrêtez l'appareil et attendez que les pièces rotatives s'immobilisent si l'outil doit être incliné pour le transport. N'utilisez pas les lames lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe, et lorsque vous transportez l'outil vers et depuis la zone de travail.
- N'utilisez jamais l'outil si les protections ou les écrans sont défectueux, ou si les dispositifs de sécurité ne sont pas en place.
- Mettez le moteur en marche en suivant les instructions et en éloignant les pieds des pièces en rotation.
- Ne pas incliner l'outil lors de la mise en marche du moteur, sauf si l'outil doit être incliné pour le démarrage. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus qu'il n'est absolument nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur.
- Ne pas mettre les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation.
- Retirer la fiche de la prise :
 - Chaque fois que vous quittez l'outil.
 - Avant d'éliminer un blocage.
 - Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter l'outil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé et effectuer les réparations nécessaires.
 - Si l'outil commence à vibrer de façon anormale, vérifiez immédiatement l'appareil.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. Placez le crochet de câble sur la poignée supérieure. (Fig. 1a)
2. Relier les poignées supérieure et inférieure à l'aide des vis et des boutons fournis. (Fig. 1b)
3. Insérez les poignées dans le corps de la tondeuse. (Fig. 1c)
4. Placer chaque roue sur l'essieu et la fixer en place à l'aide des goupilles bêta. (Fig. 1d)
5. Fixer les supports de câbles. (Fig. 1e)
6. Assemblage du bac de ramassage d'herbe. Assemblez les deux moitiés et fixez-les ensemble. (Fig. 1f)
7. Soulevez la trappe et placez le bac à herbe sur les ergots. (Fig. 1g)
8. Appuyez sur les enjoliveurs pour les mettre en place. (Fig. 1h)



RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Avertissement : Débranchez la tondeuse de l'alimentation électrique et assurez-vous que la lame a cessé de bouger avant de régler la hauteur.

- Pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée, repositionnez les axes avant et arrière sur la face inférieure du carter de la tondeuse.

Réglage de la position de la hauteur de coupe de la roue avant (Fig. 2a)

1. Retournez la tondeuse.
2. Tirez l'axe de la roue vers l'avant de la tondeuse.
3. Placez l'axe de la roue dans la position de réglage de la hauteur de coupe souhaitée.

Remarque : Veillez à ce que les deux roues avant soient réglées dans la même position de réglage de la hauteur de coupe.

Réglage de la position de la hauteur de coupe de la roue arrière (Fig. 2b)

1. Tournez la tondeuse sur le côté.
2. Tirez l'axe de la roue vers la trappe de ramassage de la tondeuse.
3. Placez l'axe de la roue dans la position de réglage de la hauteur de coupe souhaitée.

Remarque : Veillez à ce que les deux roues arrière soient réglées dans la même position de réglage de la hauteur de coupe.

Positions de la hauteur de coupe (Fig. 2c)

1. 25 mm (position la plus basse de la hauteur de coupe)
2. 45 mm
3. 65 mm (position la plus haute de la hauteur de coupe)

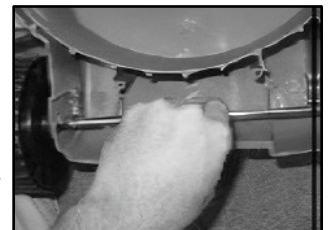


Fig. 2a



Fig. 2b

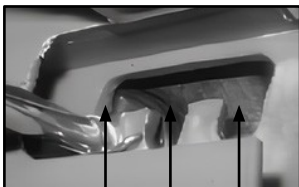


Fig. 2c

1 2 3

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Connexion à l'alimentation électrique

Avertissement : Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez toujours que le levier ON/OFF est en position d'arrêt. Branchez la fiche sur une prise de courant protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR)

Levier ON/OFF (marche/arrêt) (Fig. 3)

Attention : Ne pas interrompre l'outil s'il se trouve dans des herbes hautes.

- Appuyez sur le bouton de sécurité (A), puis tirez le levier ON/OFF (B) contre la barre. Tout en maintenant le levier ON/OFF, relâchez le bouton de sécurité.
- Pour arrêter l'outil, relâchez le levier ON/OFF.

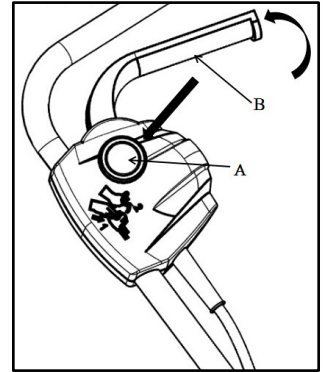


Fig. 3

Fonctionnement (Fig. 4)

Il est recommandé d'utiliser l'outil comme indiqué dans cette section afin d'obtenir des résultats optimaux et de réduire le risque de couper le câble d'alimentation.

- Placer le gros du câble d'alimentation près du point de départ.
- Interrompez l'outil en procédant comme indiqué ci-dessus.
- Procédez comme indiqué dans la figure 4.
- Passer de la position 1 à la position 2.
- Tournez à droite et continuez vers la position 3.
- Tournez à gauche et allez vers la position 4.
- Répéter les procédures ci-dessus si nécessaire.

Avertissement : Tenir le câble à l'écart de la lame.

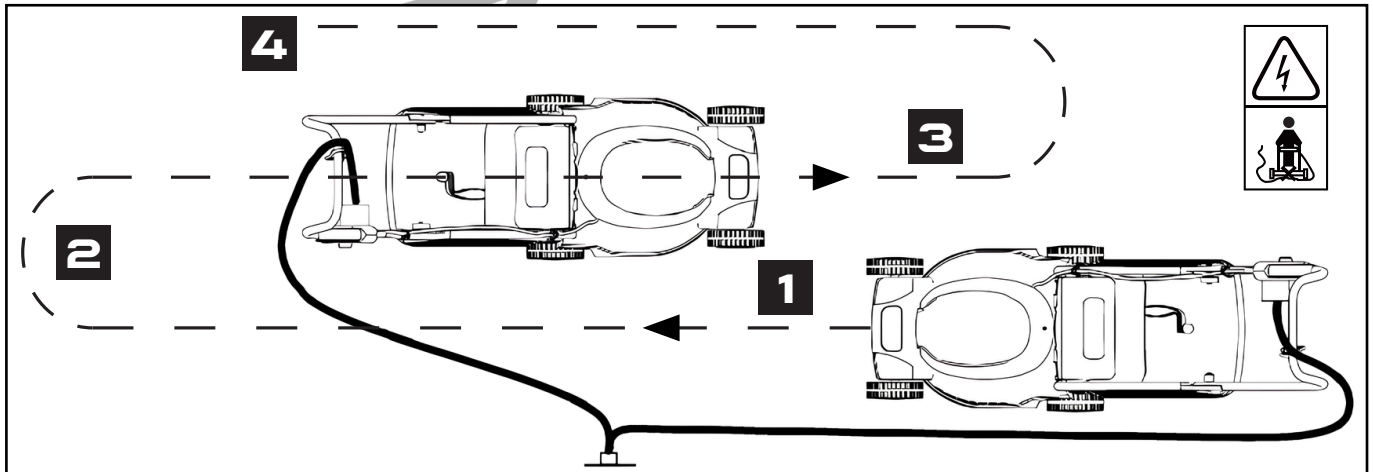


Fig. 4

ENTRETIEN

Entretien des lames

Avertissement :

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise et attendez que la lame ait cessé de tourner avant de continuer.
- Veillez à ne pas vous couper. Utilisez des gants résistants ou un chiffon pour saisir la lame.
- N'utilisez que la lame de remplacement spécifiée.
- Ne démontez pas la roue pour quelque raison que ce soit.
- Enlevez régulièrement l'herbe et la saleté de la lame.
- Examinez régulièrement l'état de la lame.
- Si la lame est excessivement émoussée, affûtez-la ou remplacez-la.
- Si la lame est endommagée ou usée, installez une nouvelle lame.

Remplacement de la lame

- Tourner l'appareil sur le côté.
- Placer la douille dans l'arbre du moteur.
- Placer la lame, le tampon plat et la rondelle élastique.
- Placer la vis de la lame dans les trous.
- Serrer la vis de la lame avec la douille.

Instructions générales d'entretien

- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés pour que l'appareil fonctionne en toute sécurité.
- Vérifier fréquemment l'état d'usure ou de détérioration de la trémie.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez que la lame, le boulon de lame et la roue de remplacement spécifiés pour ce produit.
- Lors des réglages de la tondeuse, faites attention à ne pas vous coincer les doigts entre la lame en mouvement et les parties fixes de l'appareil.
- Huiler les axes de roue à intervalles réguliers.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



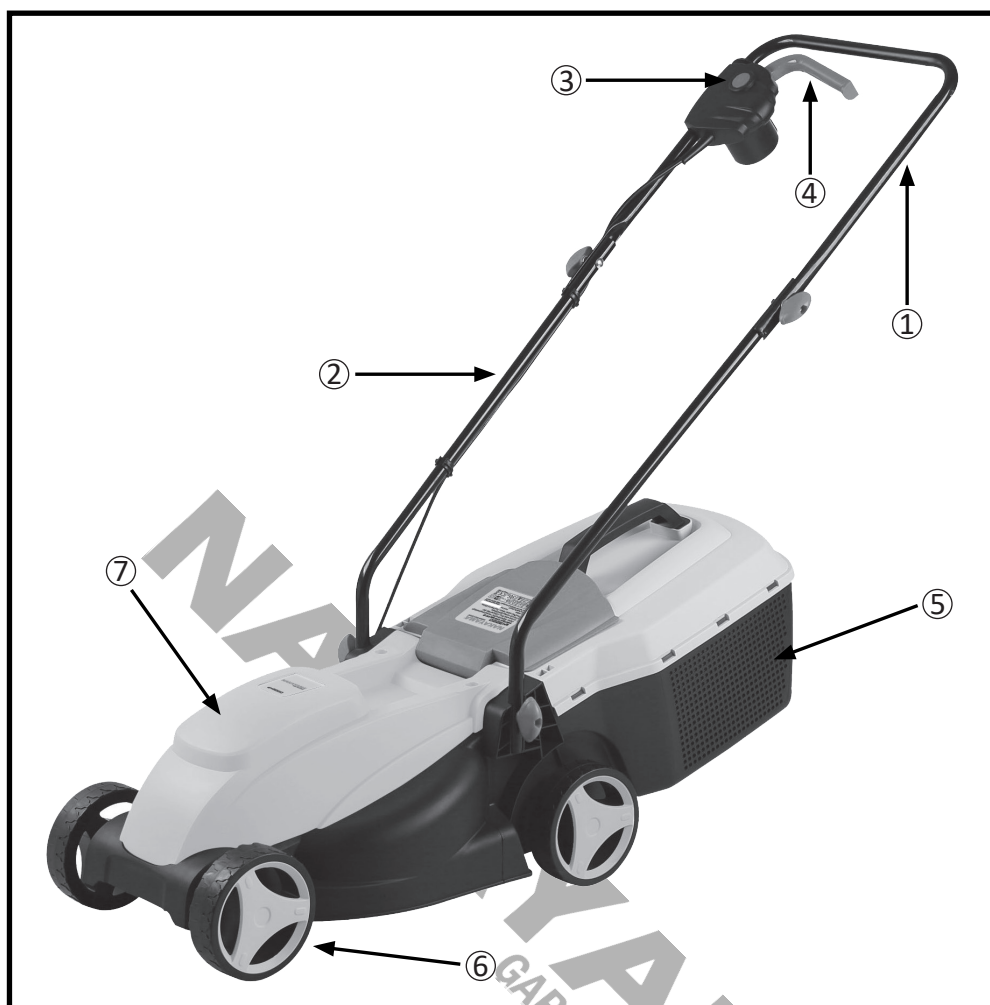
Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et renvoyés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

NAIKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT

PARTI PRINCIPALI



- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1 Maniglia superiore | 5 Cassetta di raccolta |
| 2 Maniglia inferiore | 6 Ruote |
| 3 Pulsante di sicurezza | 7 Coperchio del motore |
| 4 Leva ON/OFF (accesso/spento) | |

DATI TECNICI

Modello	EM3220
Potenza	1200 W / 230 V - 50 Hz
Velocità a vuoto	3450 giri/min
Larghezza di taglio	32 cm
Cassetta di raccolta	25 Lt
Impostazioni di posizione	3 (25/45/65 mm)
Ruota anteriore/posteriore	140 mm
Altre caratteristiche	Installazione senza attrezzi

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Dati sul rumore

- Livello di potenza sonora garantito dichiarato: 96 dB (A)
- Il livello di intensità sonora per l'operatore può superare gli 85dB(A) e sono necessarie misure di protezione dell'udito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare protezioni per l'udito.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.



Indossare guanti protettivi.



Non esporre lo strumento alla pioggia.



Rischio di lesioni a causa di oggetti espulsi.



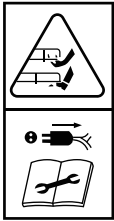
Tenere i bambini e tutti gli astanti a una distanza di sicurezza di almeno 10 m dall'area di lavoro.



Livello di potenza sonora garantito dichiarato: 96 dB (A)



Doppio isolamento.



Attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento del motore.

Togliere la spina dalla presa prima di effettuare la manutenzione o se il cavo è danneggiato.



Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla lama.

Istruzioni generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettrostrumento all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrostrumento. Non utilizzare l'elettrostrumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrostrumento. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrostrumento può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'elettrostrumento corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.

- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrotensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Quando l'elettrotensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrotensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e di farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotensile. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Servizio

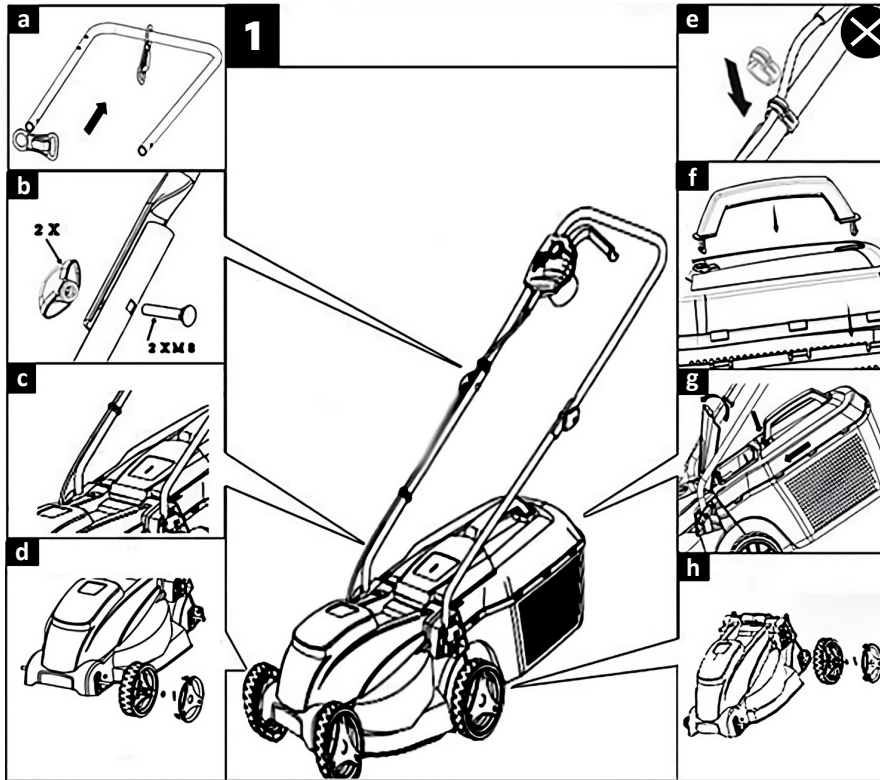
- Far revisionare l'elettrotensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'elettrotensile. Il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate.

Istruzioni di sicurezza per i tosaerba

- Leggere attentamente le istruzioni. Conoscere i comandi e l'uso corretto dell'utensile.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare lo strumento.
- Non consentire mai l'uso dell'utensile a persone che non conoscono queste istruzioni. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non utilizzare mai l'utensile se nelle vicinanze ci sono persone, in particolare bambini, o animali domestici.
- L'operatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano ad altre persone o alle loro proprietà.
- Durante l'utilizzo dell'utensile, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'utensile a piedi nudi o con sandali aperti.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui deve essere utilizzato l'attrezzo e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente l'unità per verificare che le parti rotanti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate o danneggiate in serie per preservare l'equilibrio.
- Utilizzare lo strumento solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Se possibile, evitare di utilizzare l'attrezzo sull'erba bagnata.
- Assicuratevi sempre di avere un buon appoggio sui pendii.
- Camminare, mai correre.
- Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira l'attrezzo verso di sé.
- Non utilizzare l'utensile su pendii eccessivamente ripidi.
- Fermare l'unità e attendere che le parti rotanti si siano fermate se l'attrezzo deve essere inclinato per il trasporto. Non azionare le lame quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta l'attrezzo da e verso l'area di lavoro.
- Non utilizzare mai l'utensile con protezioni o schermi difettosi o senza dispositivi di sicurezza.
- Accendere il motore secondo le istruzioni e con i piedi ben lontani dalle parti rotanti.
- Non inclinare l'utensile quando si accende il motore, tranne nel caso in cui l'utensile debba essere inclinato per l'avviamento. In questo caso, non inclinarlo più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Estrarre la spina dalla presa:
 - Ogni volta che si lascia lo strumento.
 - Prima di eliminare un'ostruzione.
 - Dopo aver urtato un oggetto estraneo. Ispezionare l'utensile per verificare la presenza di eventuali danni ed effettuare le riparazioni necessarie.
 - Se l'utensile inizia a vibrare in modo anomalo, controllare immediatamente l'unità.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Applicare il gancio del cavo sull'impugnatura superiore. (Fig. 1a)
2. Collegare le maniglie superiore e inferiore con le viti e le manopole in dotazione. (Fig. 1b)
3. Inserire le impugnature nel corpo del tosaerba. (Fig. 1c)
4. Montare le ruote sugli assi e fissarle in posizione con i cinghietti elastiche. (Fig. 1d)
5. Fissare i supporti dei cavi. (Fig. 1e)
6. Montaggio della cassetta di raccolta dell'erba. Assemblare le due metà e fissarle insieme. (Fig. 1f)
7. Sollevare lo sportello e posizionare la cassetta per l'erba sopra le alette. (Fig. 1g)
8. Premere i copriruota in posizione. (Fig. 1h)



REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Attenzione: Scollegare il tosaerba dall'alimentazione e assicurarsi che la lama si sia fermata prima di regolare l'altezza.

- Per ottenere l'altezza di taglio desiderata, riposizionare l'asse anteriore e quello posteriore sul lato inferiore dell'alloggiamento del tosaerba.

Regolazione della posizione dell'altezza di taglio della ruota anteriore (Fig. 2a)

1. Capovolgere il tosaerba.
2. Tirare l'asse delle ruote verso la parte anteriore del tosaerba.
3. Posizionare l'asse delle ruote nella posizione di regolazione dell'altezza di taglio desiderata.

Nota: Assicurarsi che entrambe le ruote anteriori siano posizionate nella stessa posizione di regolazione dell'altezza di taglio.

Regolazione della posizione dell'altezza di taglio della ruota posteriore (Fig. 2b)

1. Girare il tosaerba su un lato.
2. Tirare l'asse della ruota posteriore verso lo sportello di raccolta del tosaerba.
3. Posizionare l'asse delle ruote nella posizione di regolazione dell'altezza di taglio desiderata.

Nota: Assicurarsi che entrambe le ruote posteriori siano impostate nella stessa posizione di regolazione dell'altezza di taglio.

Posizioni dell'altezza di taglio (Fig. 2c)

1. 25 mm (posizione più bassa dell'altezza di taglio)
2. 45 mm
3. 65 mm (posizione di massima altezza di taglio)

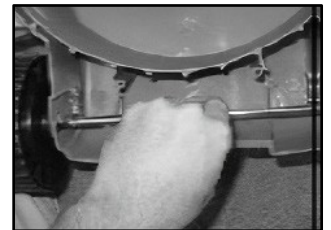


Fig. 2a



Fig. 2b

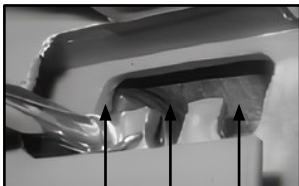


Fig. 2c

1 2 3

ISTRUZIONI PER L'USO

Collegare all'alimentazione

Attenzione: Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi sempre che la leva ON/OFF sia in posizione di riposo. Collegare la spina a un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (salvavita).

Leva ON/OFF (acceso/spento) (Fig. 3)

Attenzione: Non accendere l'utensile se si trova nell'erba lunga.

1. Premere il pulsante di sicurezza (A) e tirare la leva ON/OFF (B) contro la barra. Tenendo ferma la leva ON/OFF, rilasciare il pulsante di sicurezza.
2. Per arrestare l'utensile, rilasciare la leva ON/OFF.

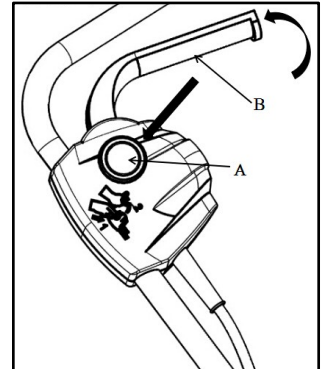


Fig. 3

Funzionamento (Fig. 4)

Si raccomanda di utilizzare lo strumento come indicato in questa sezione per ottenere risultati ottimali e ridurre il rischio di tagliare il cavo di alimentazione.

1. Posizionare il grosso del cavo di alimentazione vicino al punto di partenza.
2. Accendere lo strumento come descritto sopra.
3. Procedere come indicato nella figura 4.
4. Passare dalla posizione 1 alla posizione 2.
5. Girare a destra e procedere verso la posizione 3.
6. Girate a sinistra e dirigetevi verso la posizione 4.
7. Ripetere le procedure sopra descritte secondo le necessità.

Attenzione: Tenere il cavo lontano dalla lama.

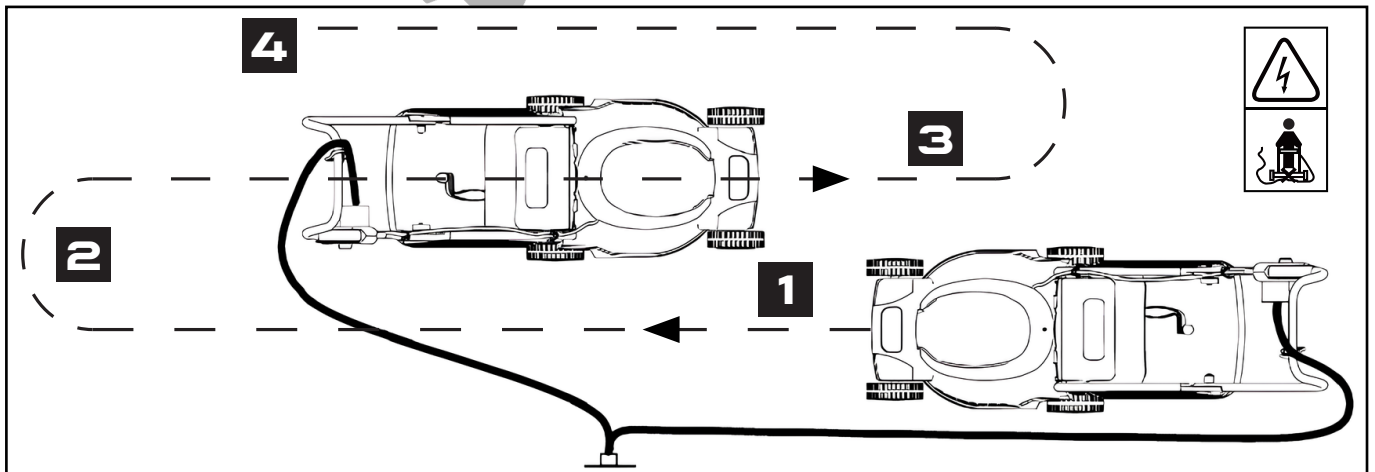


Fig. 4

MANUTENZIONE

Manutenzione della lama

Attenzione:

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e attendere che la lama smetta di ruotare prima di procedere.
- Fare attenzione a non tagliarsi. Per afferrare la lama, utilizzare guanti pesanti o un panno.
- Utilizzare solo la lama di ricambio specificata.
- Non rimuovere la girante per nessun motivo.
- Rimuovere regolarmente l'erba e la sporcizia dalla lama.
- Esaminare periodicamente con attenzione le condizioni della lama.
- Se la lama è eccessivamente smussata, affilarla o sostituirla.
- Se la lama è danneggiata o usurata, montarne una nuova.

Sostituzione della lama

- Girare l'unità sul lato.
- Inserire la boccia nell'albero del motore.
- Posizionare la lama, il cuscinetto piatto e la rondella elastica.
- Inserire la vite della lama nei fori.
- Serrare la vite della lama con il manicotto.

Istruzioni generali per la manutenzione

- Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati per garantire che l'unità sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare frequentemente che il cestello non sia usurato o deteriorato.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente la lama, il bullone della lama e la girante di ricambio specificati per questo prodotto.
- Durante la regolazione del tosaerba, prestare attenzione per evitare che le dita rimangano intrappolate tra la lama in movimento e le parti fisse dell'unità.
- Oliate i perni delle ruote a intervalli regolari.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

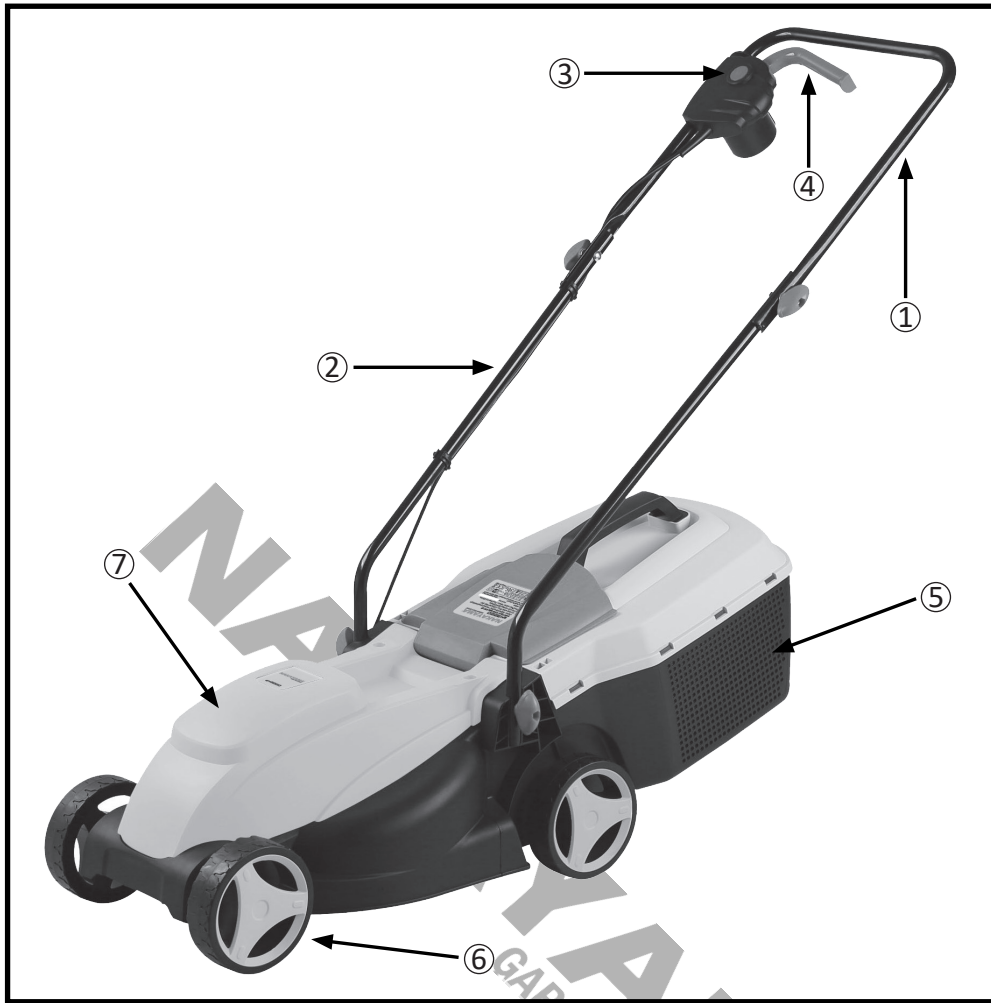


Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

NAIKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT



- | | |
|--------------------|------------------|
| 1 Άνω λαβή | 5 Κάδος συλλογής |
| 2 Κάτω λαβή | 6 Τροχοί |
| 3 Κουμπί ασφαλείας | 7 Κάλυμμα μοτέρ |
| 4 Μοχλός ON/OFF | |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EM3220
Ισχύς	1200 W / 230 V - 50 Hz
Στροφές χωρίς φορτίο	3450 rpm
Πλάτος κοπής	32 cm
Κάδος συλλογής	25 Lt
3 ρυθμίσεις θέσης	3 (25/45/65 mm)
Εμπρόσθιος/οπίσθιος τροχός	140 mm
Άλλα χαρακτηριστικά	Συναρμολόγηση χωρίς εργαλεία

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Δεδομένα θορύβου

- Δηλωμένη εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96 dB (A)
- Η στάθμη ηχητικής έντασης για τον χειριστή μπορεί να υπερβεί τα 85dB (A) και απαιτούνται να ληφθούν μέτρα για την προστασία της ακοής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.



Κρατήστε τα παιδιά και όλους τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 10 μέτρων από την περιοχή εργασίας.



Δηλωμένη εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96 dB (A)



Διπλή μόνωση.



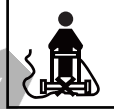
Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μικρό χρονικό διάστημα αφού σβήσει το μοτέρ.



Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από τη λεπίδα.



Αφαιρέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.



Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.

- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνεστε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

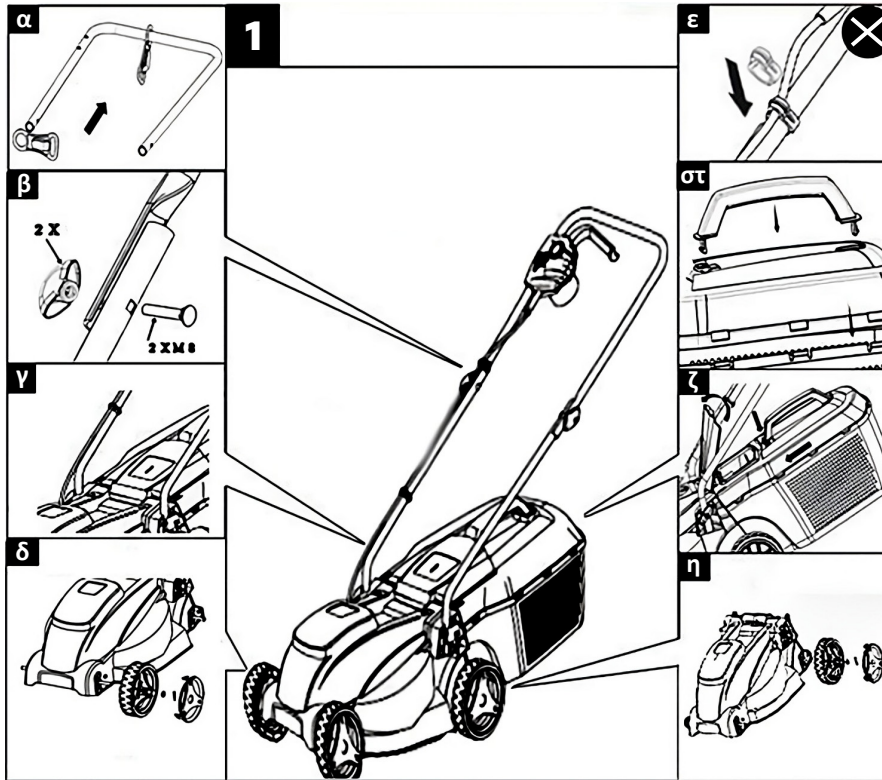
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για χλοοκοπτικά

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τον τρόπο ορθής χρήσης του εργαλείου.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Ορισμένοι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να επιβάλλουν περιορισμούς όσον αφορά την ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν βρίσκονται σε κοντινή απόσταση παρευρισκόμενοι, ιδίως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Ο χειριστής φέρει ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή υλικές ζημιές που προκαλούνται σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Κατά το χειρισμό του εργαλείου, να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μην χειρίζεστε το εργαλείο ξυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια.
- Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο και απομακρύνετε πέτρες, ξύλα, σύρματα, οστά και άλλα ξένα αντικείμενα.
- Πριν από τη λειτουργία, επιθεωρείτε πάντα οπτικά τη μονάδα για να βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη και το κοπτικό εξάρτημα δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη σε σύνολο για τη διατήρηση της ισορροπίας.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφύγετε τη κοπή βρεγμένου γρασιδιού, όπου αυτό είναι εφικτό.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά την χρήση του εργαλείου σε πλαγιές ώστε να μην χάσετε την ισορροπία σας.
- Να περπατάτε κατά το χειρισμό του εργαλείου. Μην τρέχετε.
- Προσέχετε ιδιαίτερα καθώς περπατάτε προς τα πίσω ή όταν τραβάτε το εργαλείο προς το μέρος σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- Σταματήστε τη μονάδα και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα περιστρεφόμενα μέρη, εάν το εργαλείο πρέπει να ανατραπεί για να μεταφερθεί. Μην θέσετε σε λειτουργία τις λεπίδες εάν περνάτε από επιφάνειες χωρίς γρασίδι και κατά τη μεταφορά του εργαλείου προς και από την περιοχή εργασίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ελαττωματικούς προφυλακτήρες ή χωρίς διατάξεις ασφαλείας.
- Ενεργοποιήστε το μοτέρ σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Μην γέρνετε το εργαλείο κατά την εκκίνηση του μοτέρ, εκτός εάν το εργαλείο πρέπει να πάρει κλίση για την εκκίνηση. Στην περίπτωση αυτή, μην το γέρνετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και σηκώστε μόνο το μέρος που βρίσκεται μακριά από τον χειριστή.
- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Τραβήξτε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα:
 - Κάθε φορά που αφήνετε το εργαλείο.
 - Πριν από την αφαίρεση αντικείμενου που έχει προκαλέσει μπλοκάρισμα.
 - Αφού χτυπήσει το εργαλείο ένα σκληρό αντικείμενο. Επιθεωρήστε το εργαλείο για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε τις απαραίτητες επισκευές
 - Εάν το εργαλείο αρχίσει να δονείται ανώμαλα, ελέγξτε αμέσως τη μονάδα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Τοποθετήστε το άγκιστρο καλωδίου στην άνω λαβή. (Σχ. 1α)
2. Συνδέστε την άνω με την κάτω λαβή με τις παρεχόμενες βίδες και τα κομβία. (Σχ. 1β)
3. Τοποθετήστε τις λαβές στο σώμα της μονάδας. (Σχ. 1γ)
4. Τοποθετήστε κάθε τροχό πάνω στους άξονες και στη συνέχεια ασφαλίστε τους με τους περόνες ασφαλείας (φουρκέτες). (Σχ. 1δ)
5. Στερεώστε τους συγκρατητές καλωδίων. (Σχ. 1ε)
6. Συναρμολόγηση του κάδου συλλογής. Συναρμολογήστε τα δύο μισά και στερεώστε τα μεταξύ τους. (Σχ. 1στ)
7. Ανασηκώστε το κάλυμμα και τοποθετήστε τον κάδο συλλογής πάνω από τις εγκοπές. (Σχ. 1ζ)
8. Πιέστε τα καλύμματα των τροχών στη σωστή τους θέση. (Σχ. 1η)



ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Προσοχή: Αποσυνδέστε το χλοοκοπτικό από την παροχή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει ακινητοποιηθεί πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής.

- Για να επιτύχετε το επιθυμητό ύψος κοπής, ρυθμίστε τις θέσεις των εμπρόσθιων και οπίσθιων αξόνων στην κάτω πλευρά του περιβλήματος του χλοοκοπτικού.

Ρύθμιση της θέσης ύψους κοπής των εμπρόσθιων τροχών (Σχ. 2α)

1. Γυρίστε το χλοοκοπτικό ανάποδα.
2. Τραβήξτε τον άξονα του τροχού προς το εμπρόσθιο μέρος του χλοοκοπτικού.
3. Τοποθετήστε τον άξονα του τροχού στην επιθυμητή θέση ρύθμισης ύψους κοπής.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο εμπρόσθιοι τροχοί έχουν τοποθετηθεί στην ίδια θέση ρύθμισης ύψους κοπής.

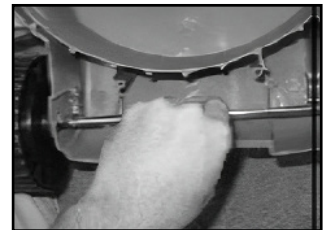
Ρύθμιση της θέσης ύψους κοπής των οπίσθιων τροχών (Σχ. 2β)

1. Γυρίστε το χλοοκοπτικό στο πλάι.
2. Τραβήξτε τον άξονα του πίσω τροχού προς το προστατευτικό κάλυμμα του χλοοκοπτικού.
3. Τοποθετήστε τον άξονα του τροχού στην επιθυμητή θέση ρύθμισης ύψους κοπής.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο οπίσθιοι τροχοί έχουν τοποθετηθεί στην ίδια θέση ρύθμισης ύψους κοπής.

Θέσεις ρύθμισης ύψους κοπής (Σχ. 2γ)

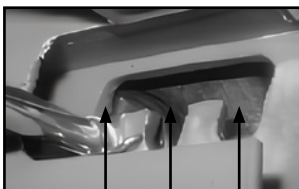
1. 25 mm (χαμηλότερη θέση ρύθμισης ύψους κοπής)
2. 45 mm
3. 65 mm (υψηλότερη θέση ρύθμισης ύψους κοπής)



Σχ. 2α



Σχ. 2β



Σχ. 2γ

1 2 3

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

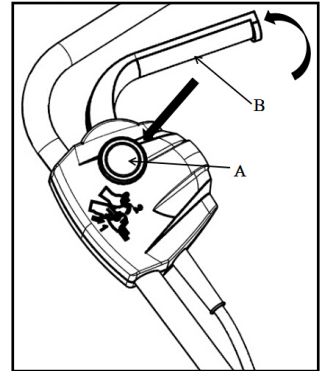
Σύνδεση με πηγή ρεύματος

Προσοχή: Πριν από τη σύνδεση του βύσματος του καλωδίου ρεύματος στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ON/OFF βρίσκεται στη θέση OFF. Φροντίστε να συνδέετε το βύσμα σε πηγή ρεύματος που προστατεύεται από διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD).

Μοχλός ON/OFF (Σχ. 3)

Προσοχή: Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο μέσα σε μακρύ χορτάρι.

1. Πατήστε το κουμπί ασφαλείας (A) και στη συνέχεια πιέστε το μοχλό ON/OFF (B) προς τη μπάρα. Με τον μοχλό ON/OFF πιεσμένο προς τη μπάρα, αφήστε το κουμπί ασφαλείας.
2. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε τον μοχλό ON/OFF.



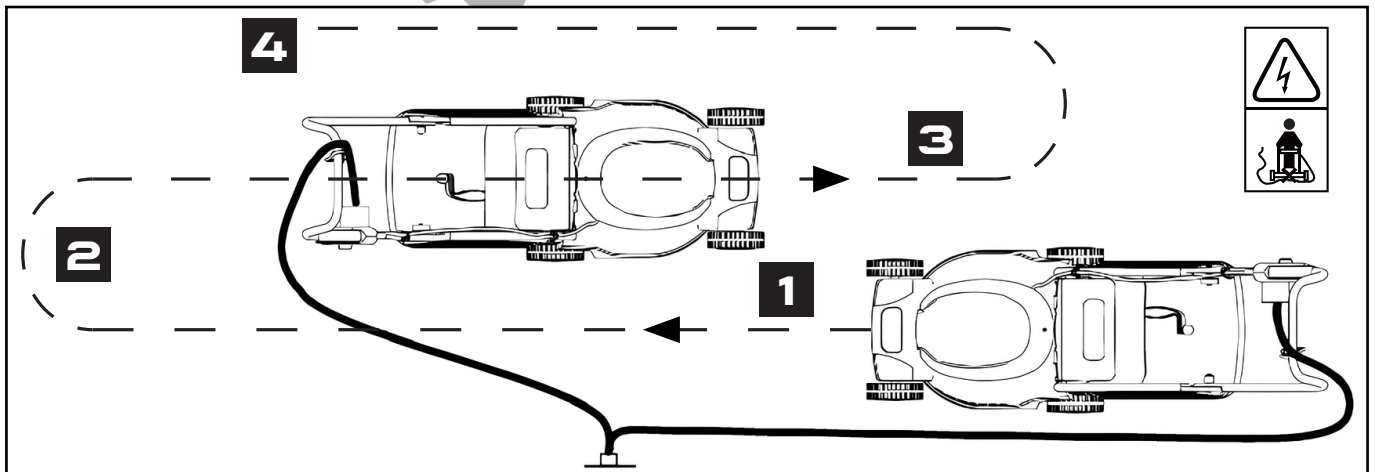
Σχ. 3

Χρήση (Σχ. 4)

Για βέλτιστα αποτελέσματα και για την μείωση του κινδύνου κοπής του καλωδίου ρεύματος, συνιστάται η χρήση του εργαλείου να γίνεται με τον εξής τρόπο:

1. Τοποθετήστε το μεγαλύτερο μέρος του καλωδίου τροφοδοσίας κοντά στο σημείο εκκίνησης.
2. Ενεργοποιήστε το εργαλείο όπως περιγράφεται παραπάνω.
3. Προχωρήστε όπως φαίνεται στο σχήμα 4.
4. Μετακινηθείτε από τη θέση 1 στη θέση 2.
5. Στρίψτε δεξιά και προχωρήστε προς τη θέση 3.
6. Στρίψτε αριστερά και προχωρήστε προς τη θέση 4.
7. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα όπως απαιτείται.

Προσοχή: Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη λεπίδα.



Σχ. 4

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση της λεπίδας

Προσοχή:

- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα πριν προβείτε σε ενέργειες συντήρησης.
- Προσέξτε να μην κοπείτε. Χρησιμοποιήστε γάντια προστασίας βαρέως τύπου ή ένα πανί για να πιάσετε τη λεπίδα.
- Για την αντικατάσταση της λεπίδας, χρησιμοποιήστε μόνο καινούρια λεπίδα, πανομοιότυπη με την αρχική.
- Μην αφαιρείτε την πτερωτή για οποιονδήποτε λόγο.

- Αφαιρείτε τακτικά το γρασίδι, υπολείμματα χλόης και ακαθαρσίες από τη λεπίδα.
- Επιθεωρείτε προσεκτικά την κατάσταση της λεπίδας ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- Εάν η λεπίδα είναι υπερβολικά στομωμένη, ακονίστε ή αντικαταστήστε την.
- Εάν η λεπίδα είναι κατεστραμμένη ή φθαρμένη, αντικαταστήστε την με μια καινούρια, πανομοιότυπη λεπίδα.

Αντικατάσταση της λεπίδας

- Γυρίστε τη μονάδα στο πλάι.
- Τοποθετήστε το κουζινέτο στον άξονα του μοτέρ.
- Τοποθετήστε τη λεπίδα, το επίπεδο πέγμα και την ελατηριωτή ροδέλα.
- Τοποθετήστε τη βίδα της λεπίδας στις σπές.
- Σφίξτε τη βίδα της λεπίδας με το χιτώνιο.

Γενικές οδηγίες συντήρησης

- Για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία της μονάδας, φροντίστε να είναι καλά σφιγμένα ανά πάσα στιγμή όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες.
- Ελέγχετε συχνά το προστατευτικό κάλυμμα για σημάδια φθοράς και ζημιάς.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη για λόγους ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ανταλλακτικές λεπίδες, βίδες για την λεπίδα και πτερωτές που προσδιορίζονται για αυτό το προϊόν.
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ρύθμισης του εργαλείου για την αποφυγή του κινδύνου εγκλωβισμού των δακτύλων μεταξύ της κινούμενης λεπίδας και των σταθερών τμημάτων της μονάδας.
- Φροντίστε να λαδώνετε τους πείρους των τροχών ανά τακτά χρονικά διαστήματα.
- Φυλάσσετε τη μονάδα σε ξηρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

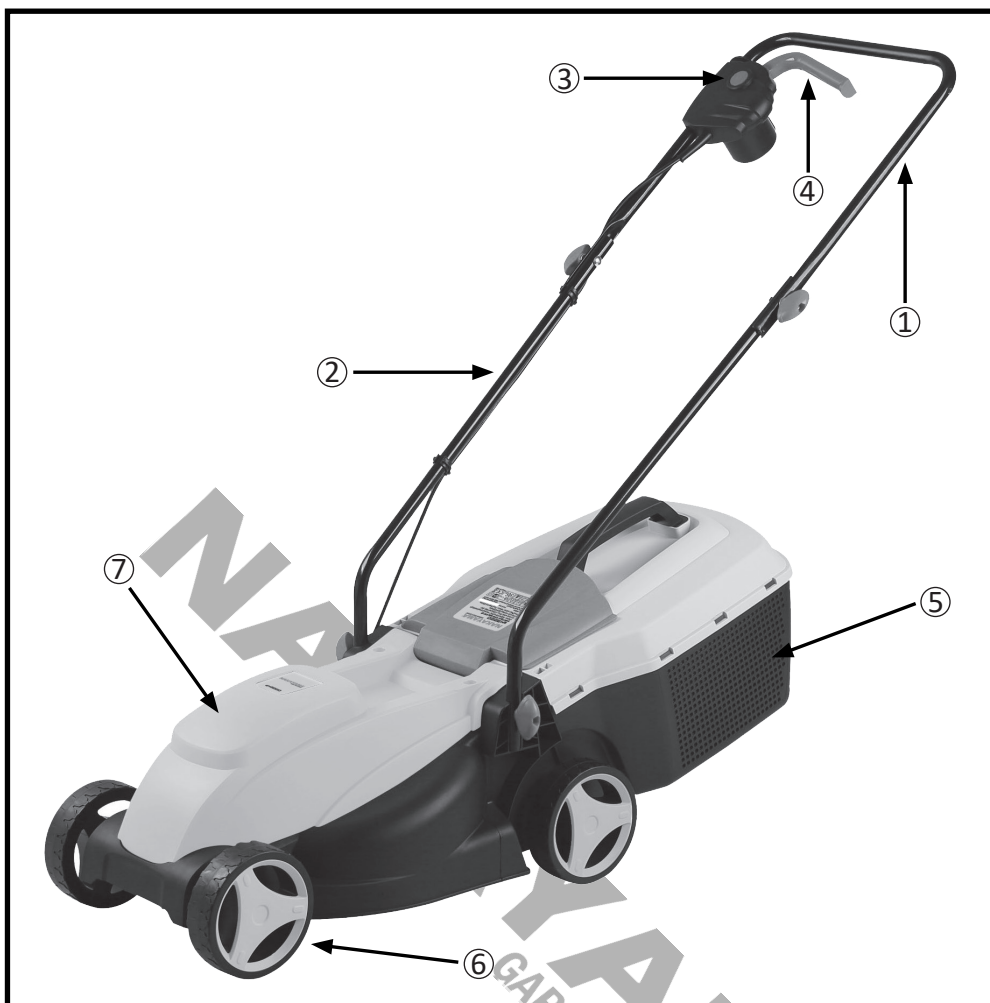


Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

NIKOLA YAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT



- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1 Горна дръжка | 5 Кутия за събиране |
| 2 Долна дръжка | 6 Колела |
| 3 Бутон за безопасност | 7 Капак на двигателя |
| 4 Лост ON/OFF (вкл/изкл) | |

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EM3220
Мощност	1200 W / 230 V - 50 Hz
Обороти на празен ход	3450 об/мин
Ширина на рязане	32 см
Кутия за събиране	25 Lt
Настройки на позицията	3 (25/45/65 мм)
Предно/задно колело	140 мм
Други функции	Монтаж без инструменти

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Данни за шума

- Декларирано гарантирано ниво на звукова мощност: 96 dB (A)
- Нивото на интензивност на звука за оператора може да надхвърли 85 dB(A) и са необходими мерки за защита на слуха.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.



Носете защитни ръкавици.



Не излагайте инструмента на дъжд.



Риск от нараняване поради изхвърлени предмети.



Дръжте децата и всички странични лица на безопасно разстояние от работната зона, най-малко 10 м.



Декларирано гарантирано ниво на звукова мощност: 96 dB (A)



Двойна изолация.



Внимавайте с остриите остриета. Остриетата продължават да се въртят за кратко време след изключването на двигателя.



Дръжте захранващия кабел далеч от острието.



Извадете щепсела от контакта преди поддръжка или ако кабелът е повреден.



Общи инструкции за безопасност на електроинструментите

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.

- Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Сервиз

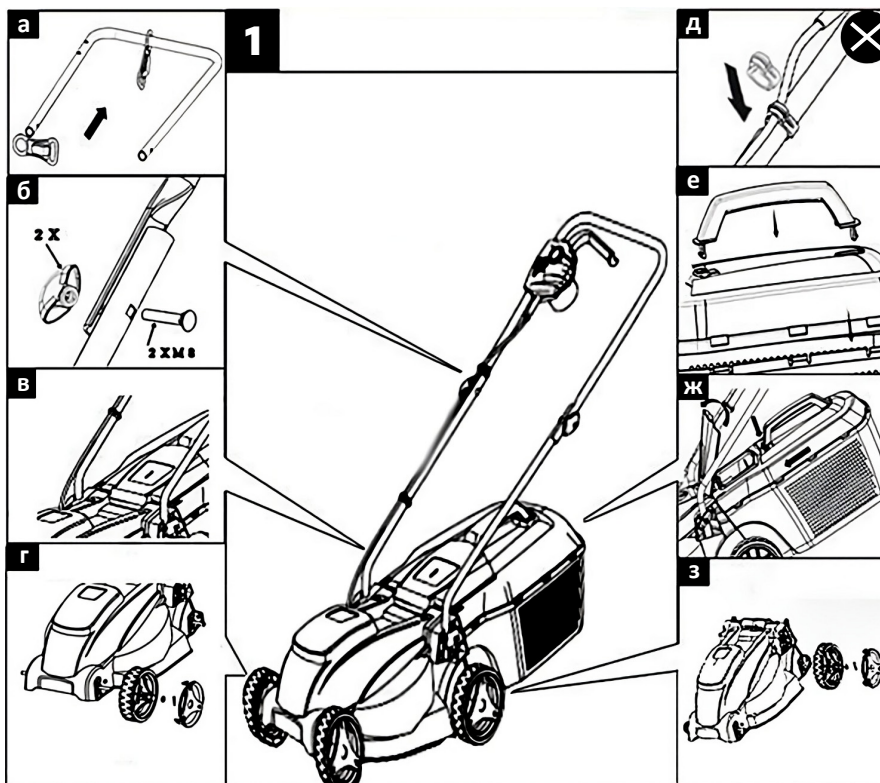
- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Ако захранващият кабел е повреден, не използвайте електроинструмента. Кабелът трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.

Инструкции за безопасност за косачки за трева

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилното използване на инструмента.
- Никога не позволявайте на деца да използват инструмента.
- Никога не позволявайте на хора, които не са запознати с тези инструкции, да използват инструмента. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не работете с инструмента, ако наблизо има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Операторът е отговорен за злополуки или опасности, възникнали за други хора или тяхното имущество.
- По време на работа с инструмента винаги носете здрави обувки и дълги панталони. Не работете с инструмента, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Внимателно огледайте мястото, където ще се използва инструментът, и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди предмети.
- Преди работа винаги проверявайте визуално устройството, за да се уверите, че въртящите се части и режещият възел не са износени или повредени. Заменяйте износените или повредените части в комплекти, за да запазите баланса.
- Работете с инструмента само на дневна светлина или при добра изкуствена светлина.
- Избягвайте да работите с инструмента в мокра трева, когато това е възможно.
- Винаги се уверявайте, че сте стъпили на склоновете.
- Ходете, никога не бягайте.
- Изключително внимавайте, когато обръщате или дърпате инструмента към себе си.
- Не работете с инструмента върху прекалено стръмни склонове.
- Спрете уреда и изчакайте, докато въртящите се части спрат, ако инструментът трябва да се наклони за транспортиране. Не работете с ножовете, когато преминавате през повърхности, различни от трева, и когато транспортирате инструмента до и от работната зона.
- Никога не работете с инструмента с повредени предпазители или щитове или без поставени предпазни устройства.
- Включете двигателя съгласно инструкциите и с крака на безопасно разстояние от въртящите се части.
- Не накланяйте инструмента при включване на двигателя, освен ако инструментът трябва да се наклони за стартиране. В този случай не го накланяйте повече, отколкото е абсолютно необходимо, и повдигайте само частта, която е далеч от оператора.
- Не поставяйте ръце или крака в близост до или под въртящите се части.
- Издърпайте щепсела от контакта:
 - Всеки път, когато напускате инструмента.
 - Преди да отстраните запушването.
 - След удар с чужд предмет. Проверете инструмента за повреди и при необходимост извършете ремонт.
 - Ако инструментът започне да вибрира необичайно, незабавно проверете устройството.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

1. Поставете куката на кабела върху горната дръжка. (Фиг. 1а)
2. Свържете горната и долната дръжка с помощта на доставените винтове и копчета. (Фиг. 1б)
3. Поставете дръжките в корпуса на косачката. (Фиг. 1в)
4. Поставете всяко от колелата върху осите и ги закрепете с помощта на R-образните щифтове. (Фиг. 1г)
5. Фиксирайте кабелните държачи. (Фиг. 1д)
6. Монтаж на кутията за събиране на трева. Сглобете двете половини и ги закрепете една за друга. (Фиг. 1е)
7. Повдигнете капака и поставете кутията за трева върху крайниците. (Фиг. 1ж)
8. Натиснете капаците на колелата на мястото им. (Фиг. 1з)



РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ

Предупреждение: Преди да регулирате височината, изключете косачката от електрическото захранване и се уверете, че ножът е спрял да се движи.

- За да постигнете желаната височина на косене, преместете предната и задната ос от долната страна на корпуса на косачката.

Регулиране на позицията на височината на рязане на предното колело (Фиг. 2а)

1. Обърнете косачката с главата надолу.
2. Издърпайте оста на колелото към предната част на косачката.
3. Настройте оста на колелото в желаната позиция за регулиране на височината на рязане.

Забележка: Уверете се, че и двете предни колела са поставени в една и съща позиция за регулиране на височината на рязане.

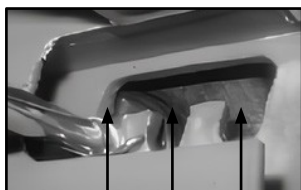
Регулиране на позицията на височината на рязане на задното колело (Фиг. 2б)

1. Обърнете косачката настрани.
2. Издърпайте оста на задното колело към предпазния капак на косачката.
3. Настройте оста на колелото в желаната позиция за регулиране на височината на рязане.

Забележка: Уверете се, че и двете задни колела са поставени в една и съща позиция за регулиране на височината на рязане.

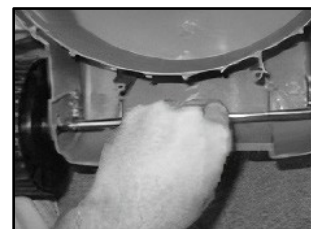
Позиции на височината на рязане (Фиг. 2в)

1. 25 mm (най-ниска позиция на височината на рязане)
2. 45 mm
3. 65 mm (най-висока позиция на височина на рязане)



Фигура 2в

1 2 3



Фиг. 2а



Фиг. 2б

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

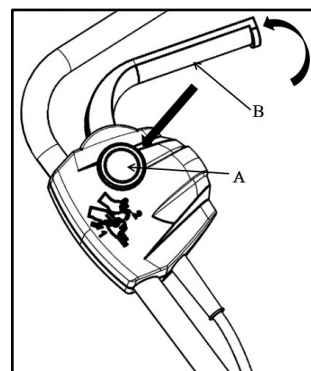
Свързване към захранването

Предупреждение: Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че лостът за включване/изключване е в изключено положение. Свържете щепсела към захранване с дефектнококова защита (ДТЗ - RCD).

Лост ON/OFF (включване/изключване) (фиг. 3)

Внимание: Не включвайте инструмента, ако той стои в дълга трева.

1. Натиснете предпазния бутон (А) и след това издърпайте лоста за включване/изключване (В) към шината.
Докато държите лоста за включване/изключване, освободете бутона за безопасност.
2. За да спрете инструмента, освободете лоста за включване/изключване.



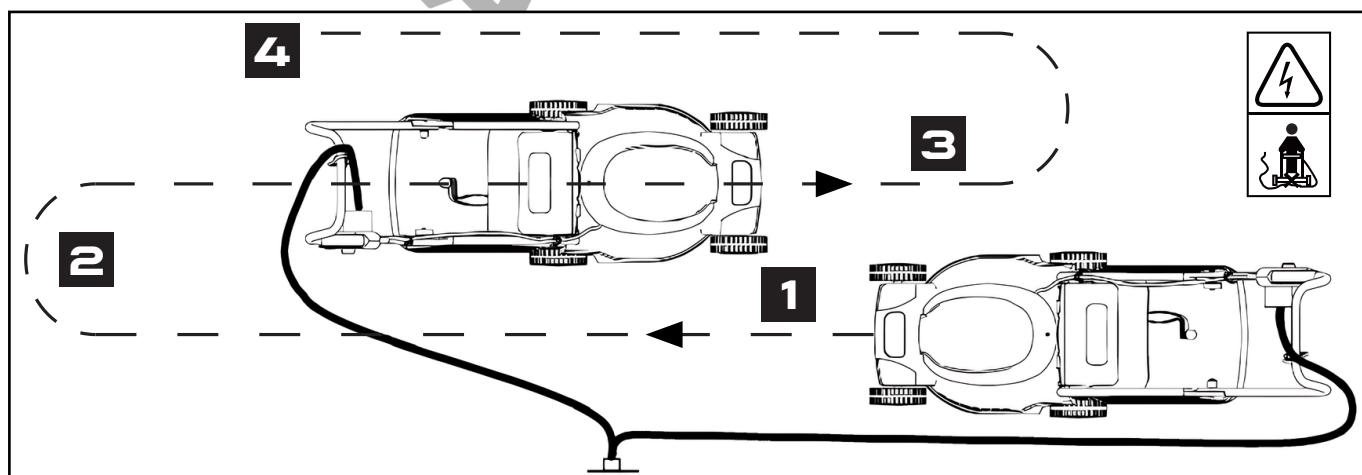
Фиг. 3

Работа (фиг. 4)

Препоръчва се инструментът да се използва, както е описано в този раздел, за да се постигнат оптимални резултати и да се намали рискът от прерязване на захранващия кабел.

1. Поставете по-голямата част от захранващия кабел близо до началната точка.
2. Включете инструмента, както е описано по-горе.
3. Процедурата, както е показано на фигура 4.
4. Преместете се от позиция 1 в позиция 2.
5. Завийте надясно и продължете към позиция 3.
6. Завъртете наляво и се придвижете към позиция 4.
7. Повторете горните процедури, ако е необходимо.

Предупреждение: Дръжте кабела далеч от острието.



Фиг. 4

ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжка на острието

Предупреждение:

- Изключете захранващия кабел от контакта и изчакайте, докато острието спре да се върти, преди да продължите.
- Внимавайте да не се порежете. Използвайте здрави ръкавици или кърпа, за да хванете острието.
- Използвайте само посоченото резервно острие.
- Не сваляйте работното колело по никаква причина.
- Редовно отстранявайте тревата и мръсотията от острието.
- Периодично проверявайте внимателно състоянието на острието.
- Ако острието е прекалено тъпо, наточете го или го сменете.
- Ако острието е повредено или износено, поставете ново острие.

Смяна на острието

- Обърнете устройството настрани.
- Поставете втулката във вала на двигателя.
- Поставете острието, плоската подложка и пружинната шайба.
- Поставете винта на острието в отворите.
- Затегнете винта на острието с втулката.

Общи инструкции за поддръжка

- Дръжте всички гайки, болтове и винтове здраво затегнати, за да сте сигурни, че устройството е в безопасно работно състояние.
- Често проверявайте уловителя за износване или влошаване на състоянието му.
- Заменете износените или повредени части за безопасност.
- Използвайте само резервното острие, болта на острието и работното колело, определени за този продукт.
- Внимавайте по време на регулирането на косачката, за да предотвратите заклещване на пръстите между движещия се нож и неподвижните части на уреда.
- Намазвайте с масло щифтовете на колелата на редовни интервали.
- Съхранявайте устройството на сухо място.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.

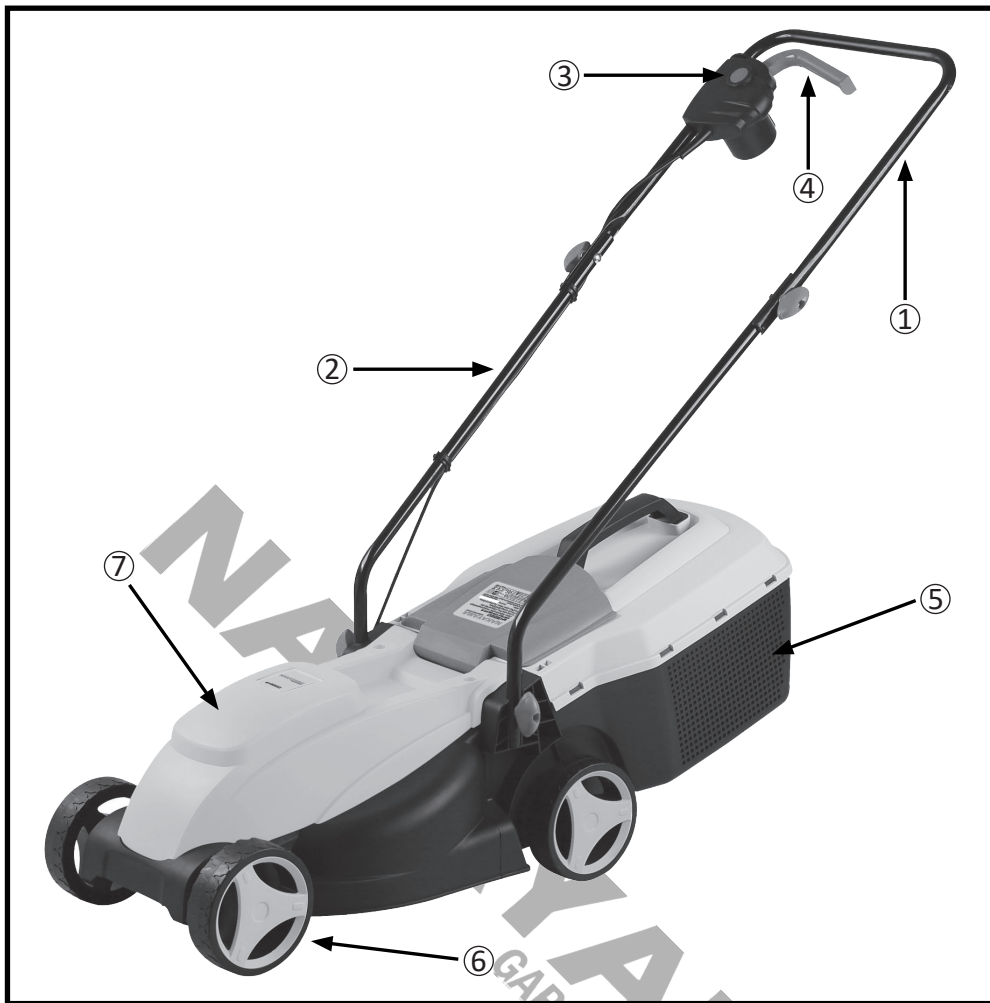


Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

WAKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT



- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| 1 Zgornji ročaj | 5 Zabož za zbiranje |
| 2 Spodnji ročaj | 6 Kolesa |
| 3 Varnostni gumb | 7 Pokrov motorja |
| 4 Ročica ON/OFF (vklop/izklop) | |

TEHNIČNI PODATKI

Model	EM3220
Moč	1200 W / 230 V - 50 Hz
Vrtilna frekvenca prostega teka	3450 vrtlj./min
Širina rezanja	32 cm
Zabož za zbiranje	25 Lt
Nastavitve položaja	3 (25/45/65 mm)
Sprednje/zadnje kolo	140 mm
Druge funkcije	Namestitev brez orodja

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehnik pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Podatki o hrupu

- Deklarirana zjamčena raven zvočne moči: 96 dB (A)
- Raven jakosti zvoka za upravljavca lahko preseže 85 dB(A), zato so potrebni ukrepi za zaščito sluha.

VARNOSTNA NAVODILA



Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe orodja in/ali telesne poškodbe. Priročnik shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščito sluha.



Nosite varno nedrsečo obutev.



Nosite zaščitne rokavice.



Orodja ne izpostavljajte dežju.



Nevarnost poškodb zaradi odvrženih predmetov.



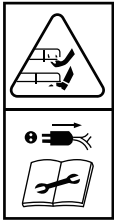
Otroke in vse mimoidoče držite na varni razdalji najmanj 10 m od delovnega območja.



Deklarirana zajamčena raven zvočne moči: 96 dB (A)



Dvojna izolacija.



Pazite na ostra rezila. Rezila se vrtijo še nekaj časa po izklopu motorja.



Napajalni kabel držite stran od rezila.



Pred vzdrževanjem ali če je kabel poškodovan, izvlecite vtič iz vtičnice.

Splošna varnostna navodila za električno orodje

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Temna ali nepregledna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine ali hlapi, plini ali prah. Električna orodja lahko povzročijo iskre, ki lahko vžgejo pline ali hlape.
- Med delovanjem električnega orodja naj bodo otroci in mimoidoči na varni razdalji.

Električna varnost

- Prepričajte se, da so vtiči električnega orodja primerni za vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi materiali ali predmeti, kot so radiatorji, cevi, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja ogromna nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali drugim mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje lahko poveča nevarnost električnega udara.
- Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite na varni razdalji od vročine, olja, ostrih robov in vseh gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečajo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek z ustreznimi specifikacijami za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, zaščita sluha, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitne čelade, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, bo zmanjšala tveganje za nastanek osebnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulatorski sklop, dvigovanjem ali prenašanjem električnega orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje v položaju izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo za vklop ali priključitev električnega orodja, ki ima stikalo v vklopljenem položaju, na vir napajanja lahko privede do nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključke ali ključke. Nastavitveni ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte ravnotežje in pravilen korak. To pomaga upravljavcu, da bolje obvladuje električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit in/ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

Uporaba in oskrba električnega orodja

- Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Za vsako uporabo uporabite ustrezno električno orodje. Pravilno električno orodje bo vedno opravilo delo bolje in varneje, če ga boste uporabljali, kot je predvideno.

- Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo ne aktivira ali deaktivira. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je zelo nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred menjavo pribora, kakršnimi koli nastavitvami ali shranjevanjem električnega orodja izključite glavni vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.
- Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale in upravljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov zelo nevarna.
- Vzdrževanje električnega orodja. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, ali prihaja do puščanja in drugih težav, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč in poškodb je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Rezalni deli električnega orodja naj bodo ostri in čisti. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo ter so natančnejša in lažje obvladljiva.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. vedno uporabljajte v skladu z navodili iz tega priročnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe električnega orodja.
- Ročaji in vse oprijemalne površine električnega orodja naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja z orodjem v nepričakovanih okoliščinah.

Servis

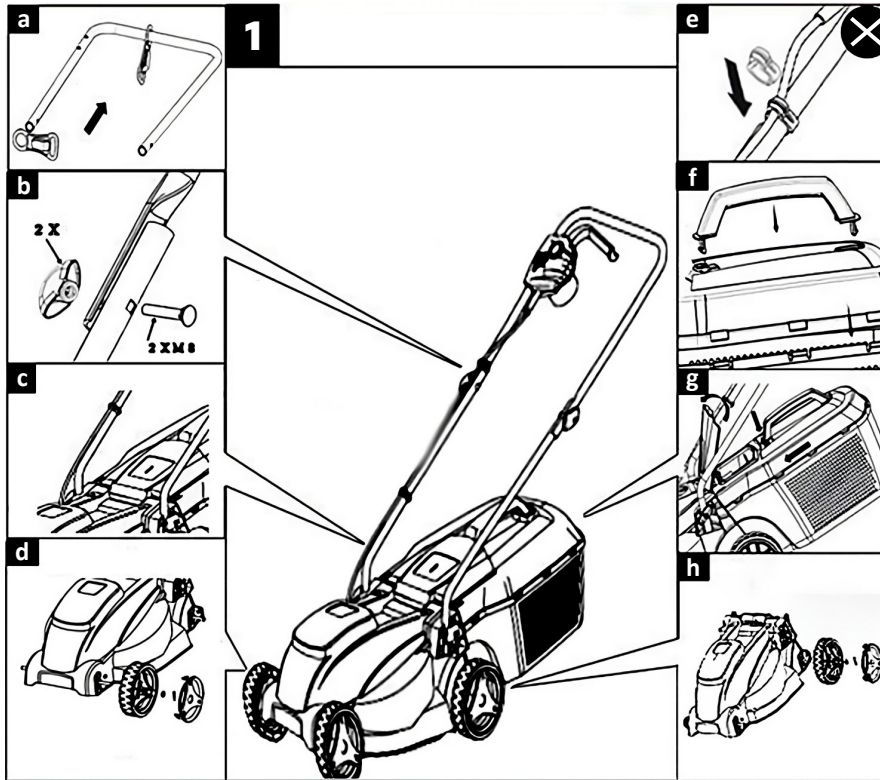
- Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, električnega orodja ne uporabljajte. Vrvico mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe.

Varnostna navodila za kosilnice

- Pozorno preberite navodila. Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo orodja.
- Nikoli ne dovolite, da bi orodje uporabljali otroci.
- Nikoli ne dovolite, da orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljalca.
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali hišni ljubljenci.
- Upravljalavec je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Pri delu z orodjem vedno nosite primerno obutev in dolge hlače. Orodja ne uporabljajte, če ste bos ali obuti v odprte sandale.
- Temeljito preglejte območje, kjer boste orodje uporabljali, in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.
- Pred začetkom delovanja enoto vedno vizualno preglejte, da se prepričate, da rotirajoči deli in rezalni sklop niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte v kompletih, da ohranite ravnotežje.
- Orodje uporabljajte le pri dnevni ali dobri umetni svetlobi.
- Če je mogoče, se izogibajte uporabi orodja v mokri travi.
- Na strminah se vedno prepričajte, da ste stabilni.
- Hodi, nikoli ne teci.
- Pri vzvratni vožnji ali vlečenju orodja proti sebi bodite zelo previdni.
- Orodja ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih.
- Če je treba orodje zaradi prevoza nagniti, ustavite napravo in počakajte, da se vrteči se deli ustavijo. Ne uporabljajte rezil, ko prečkate površine, ki niso travnate, in ko orodje prevažate na delovno območje in z njega.
- Nikoli ne uporabljajte orodja z okvarjenimi varovali ali ščiti ali brez nameščenih varnostnih naprav.
- Motor vklopite v skladu z navodili in z nogami daleč stran od vrtečih se delov.
- Med vklopom motorja orodja ne nagibajte, razen če ga je treba nagniti zaradi zagona. V tem primeru ga ne nagibajte bolj, kot je nujno potrebno, in dvignite le del, ki je oddaljen od upravljalca.
- Ne postavljajte rok ali nog v bližino ali pod vrteče se dele.
- Vtič izvlecite iz vtičnice:
 - Ko zapustite orodje.
 - Pred odstranjevanjem zamašitve.
 - Po trku s tujim predmetom. Preverite, ali je orodje poškodovano, in ga po potrebi popravite.
 - Če začne orodje nenavadno vibrirati, takoj preverite enoto.

NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

1. Na zgornji ročaj namestite kavelj za kabel. (Slika 1a)
2. S priloženimi vijaki in gumbi povežite zgornji in spodnji ročaj. (Slika 1b)
3. Držala vstavite v telo kosilnice. (Slika 1c)
4. Vsako kolo namestite na osi in ga pritrdite z zatiči R. (Slika 1d)
5. Pritrdite kabelska držala. (Slika 1e)
6. Sestava zbiralnika za travo. Sestavite dve polovici in ju pritrdite skupaj. (Slika 1f)
7. Dvignite loputo in postavite zaboj za travo na ušesa. (Slika 1g)
8. Pritisnite pokrove koles na svoje mesto. (Slika 1h)



NASTAVITEV VIŠINE REZANJA

Opozorilo: Pred nastavljanjem višine odklopite kosilnico iz električnega omrežja in se prepričajte, da se je rezilo nehalo premikati.

- Če želite doseči zeleno višino košnje, prestavite sprednjo in zadnjo os na spodnji strani ohišja kosilnice.

Nastavitev položaja višine rezanja sprednjega kolesa (Slika 2a)

1. Kosilnico obrnite navzdol.
2. Kolesno os povlecite proti sprednjemu delu kosilnice.
3. Os kolesa nastavite v zeleni položaj za nastavitev višine rezanja.

Opomba: Prepričajte se, da sta obe sprednji kolesi nastavljeni v isti položaj za nastavitev višine košnje.

Nastavitev položaja višine rezanja zadnjega kolesa (Slika 2b)

1. Kosilnico obrnite na bok.
2. Povlecite os zadnjega kolesa proti loputi kosilnice.
3. Os kolesa nastavite v zeleni položaj za nastavitev višine rezanja.

Opomba: Prepričajte se, da sta obe zadnji kolesi nastavljeni v isti položaj za nastavitev višine košnje.

Položaji višine rezanja (Slika 2c)

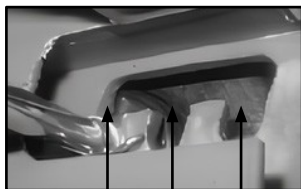
1. 25 mm (najnižji položaj višine rezanja)
2. 45 mm
3. 65 mm (najvišji položaj višine rezanja)



Slika 2a



Slika 2b



Slika 2c

1 2 3

NAVODILA ZA UPORABO

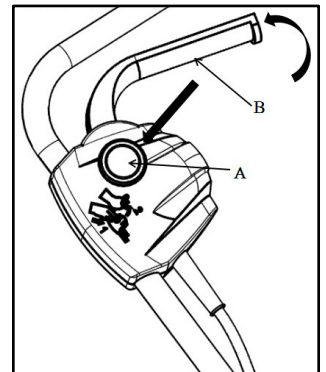
Priključite na napajanje

Opozorilo: Pred priključitvijo na električno omrežje se vedno prepričajte, da je ročica za vklop/izklop v izklopljenem položaju. Vtič priključite na napajanje, zaščiteno z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD).

Ročica ON/OFF (vklop/izklop) (Slika 3)

Pozor: Ne vklopljajte orodja, če stoji v dolgi travi.

1. Pritisnite varnostni gumb (A) in potegnite ročico za vklop/izklop (B) proti palici. Medtem ko držite ročico ON/OFF, sprostite varnostni gumb.
2. Če želite orodje ustaviti, sprostite ročico za vklop/izklop.



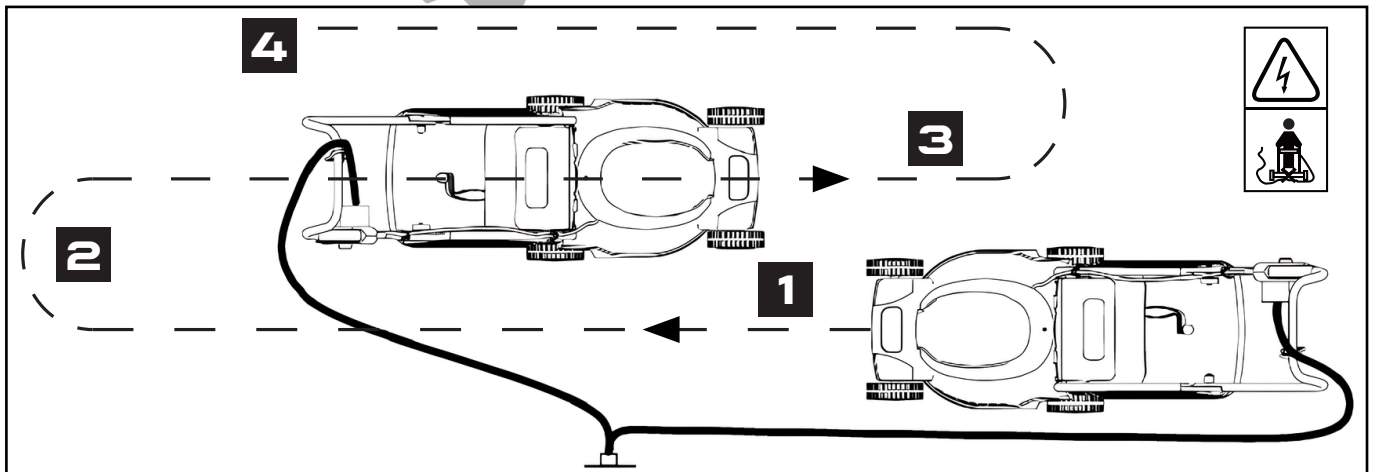
Slika 3

Uporaba (Slika 4)

Za doseganje optimalnih rezultatov in zmanjšanje nevarnosti prereza napajalnega kabla je priporočljivo orodje uporabljati, kot je opisano v tem razdelku.

1. Večji del napajalnega kabla postavite v bližino začetne točke.
2. Orodje vklopite, kot je opisano zgoraj.
3. Nadaljujte, kot je prikazano na sliki 4.
4. Premaknite se iz položaja 1 v položaj 2.
5. Zavijte desno in nadaljujte proti položaju 3.
6. Zavijte levo in se premaknite proti položaju 4.
7. Po potrebi ponovite zgornje postopke.

Opozorilo: Kabel naj ne bo v bližini rezila.



Slika 4

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje rezil

Opozorilo:

- Odklopite napajalni kabel iz vtičnice in počakajte, da se rezilo preneha vrteti, preden nadaljujete.
- Pazite, da se ne porežete. Za oprijem rezila uporabite močne rokavice ali krpo.
- Uporabljajte samo določeno nadomestno rezilo.
- Iz nobenega razloga ne odstranjujte rotorja.
- Redno odstranjujte travo in umazanijo z rezila.
- Občasno skrbno preverite stanje rezila.
- Če je rezilo preveč otoplo, ga nabrusite ali zamenjajte.
- Če je rezilo poškodovano ali obrabljeno, namestite novo rezilo.

Zamenjava rezila

- Enoto obrnite na bok.
- Vstavite pušo v gred motorja.
- Namestite rezilo, ploščato podlogo in vzmetno podložko.
- V luknje vstavite vijak za rezilo.
- Zategnite vijak rezila s tulcem.

Splošna navodila za vzdrževanje

- Vse matice, vijaki in sorniki naj bodo zategnjeni, da bo enota varno delovala.
- Pogosto preverjajte, ali je lovilec obrabljen ali poškodovan.
- Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Uporabljajte samo nadomestno lopatico, vijak lopatice in rotor, ki so določeni za ta izdelek.
- Pri nastavitvah kosilnice bodite previdni, da se prsti ne zapletejo med premikajoče se rezilo in fiksne dele naprave.
- V rednih časovnih presledkih namažite kolesne čepe.
- Enoto shranjujte v suhem prostoru.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



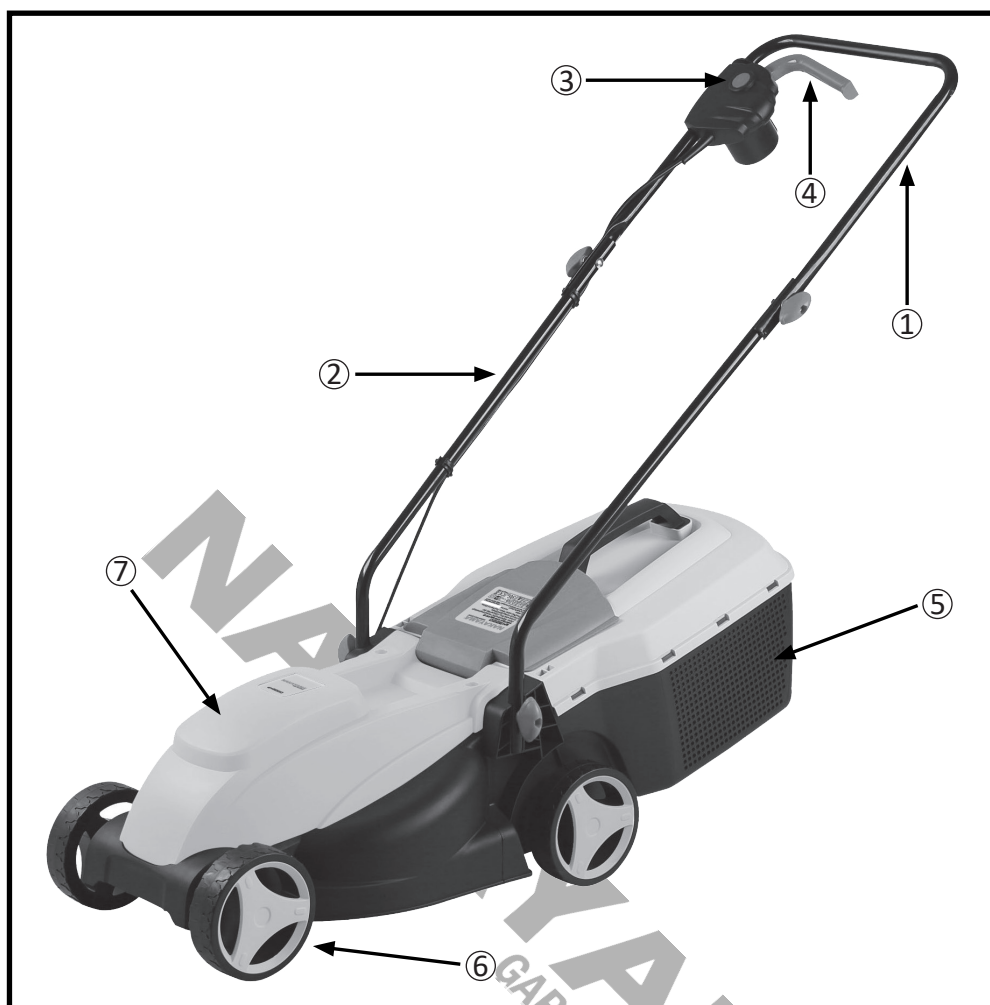
Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opre in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

NAIKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT

PIESE PRINCIPALE



- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| 1 Mâner superior | 5 Cutia de colectare |
| 2 Mâner inferior | 6 Roti |
| 3 Buton de siguranță | 7 Capacul motorului |
| 4 Maneta ON/OFF (pornit/oprit) | |

DATE TEHNICE

Model	EM3220
Putere	1200 W / 230 V - 50 Hz
Turație de mers în gol	3450 rpm
Lățimea de tăiere	32 cm
Cutia de colectare	25 Lt.
Setări de poziție	3 (25/45/65 mm)
Roată față/spate	140 mm
Alte caracteristici	Instalare fără scule

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Date privind zgomotul

- Nivelul de putere acustică garantat declarat: 96 dB (A)
- Nivelul de intensitate a sunetului pentru operator poate depăși 85dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție auditivă.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea sculei și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați încălțăminte de siguranță, antiderapantă.



Purtați mănuși de protecție.



Nu expuneți unealta la ploaie.



Risc de rănire din cauza obiectelor ejectate.



Păstrați copiii și toate persoanele aflate în preajmă la o distanță de siguranță de cel puțin 10 m de zona de lucru.



Nivelul de putere acustică garantat declarat: 96 dB (A)



Izolație dublă.



Atenție la lamele ascuțite. Lamele continuă să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după ce motorul este oprit.



Țineți cablul de alimentare la distanță de lamă.



Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau dacă cablul este deteriorat.



Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele de conectare a sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umeză, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivit pentru fiecare aplicație. Uneltele electrice corecte vor face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când sunt utilizate conform destinației.

- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de unelele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în situații neprevăzute.

Serviciul

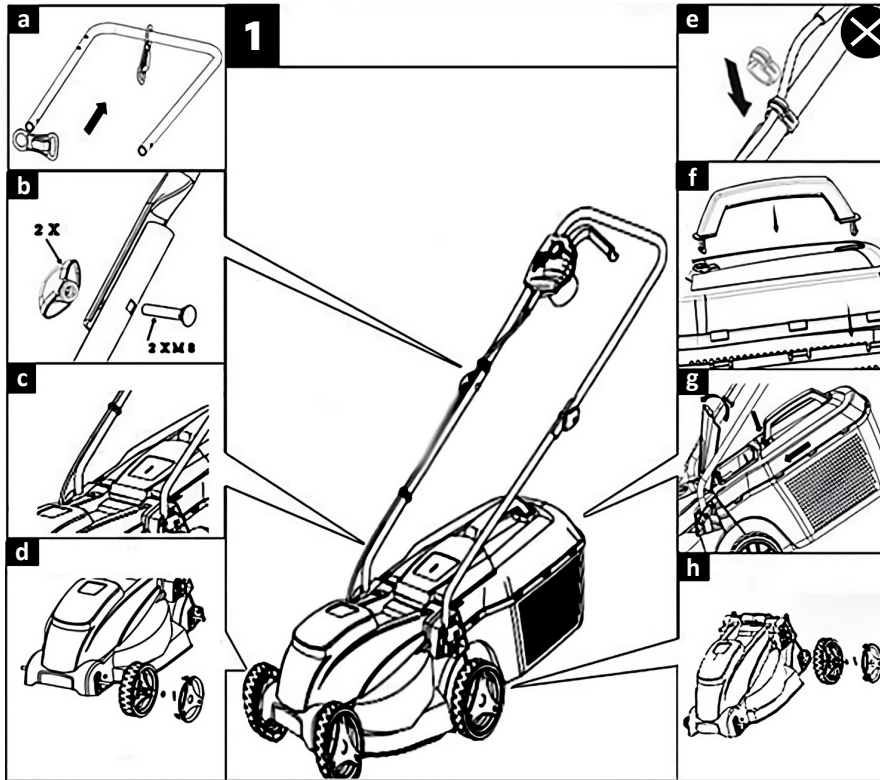
- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu utilizați scula electrică. Cablul trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașinile de tuns iarba

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a sculei.
- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească instrumentul.
- Nu permiteți niciodată utilizarea sculei de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu folosiți niciodată unealta dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
- Operatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care pot apărea pentru alte persoane sau pentru proprietatea acestora.
- În timpul utilizării sculei, purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu folosiți unealta când sunteți desculț sau purtați sandale deschise.
- Inspectați temeinic zona în care urmează să fie folosită unealta și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine.
- Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual unitatea pentru a vă asigura că piesele rotative și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate în seturi pentru a păstra echilibrul.
- Utilizați unealta numai la lumina zilei sau în condiții de lumină artificială bună.
- Evitați să folosiți unealta în iarbă umedă, dacă este posibil.
- Asigurați-vă întotdeauna că vă țineți bine pe pante.
- Mergeți, nu fugiți niciodată.
- Fiți extrem de prudent atunci când întoarceți sau trageți scula spre dumneavoastră.
- Nu folosiți unealta pe pante excesiv de abrupte.
- Opriti aparatul și așteptați până când piesele rotative se opresc dacă scula trebuie înclinată pentru transport. Nu acționați lamele când traversați alte suprafețe decât iarba și când transportați unealta spre și dinspre zona de lucru.
- Nu folosiți niciodată unealta cu protecții sau scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță la locul lor.
- Porniți motorul în conformitate cu instrucțiunile și cu picioarele la distanță de piesele rotative.
- Nu înclinați scula atunci când porniți motorul, cu excepția cazului în care scula trebuie să fie înclinată pentru pornire. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care este departe de operator.
- Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative.
- Scoateți fișa din priză:
 - Ori de câte ori părăsiți instrumentul.
 - Înainte de a elimina un blocaj.
 - După lovirea unui obiect străin. Inspectați scula pentru a vedea dacă este deteriorată și efectuați reparațiile necesare.
 - Dacă unealta începe să vibreze în mod anormal, verificați imediat unitatea.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

1. Puneți cârligul de cablu pe mânerul superior. (Fig. 1a)
2. Conectați mânerul superior și inferior cu ajutorul șuruburilor și butoanelor furnizate. (Fig. 1b)
3. Introduceți mânerul în corpul cositoarei. (Fig. 1c)
4. Montați fiecare roată pe osii și fixați-o în poziție cu știfturile R. (Fig. 1d)
5. Fixați suporturile pentru cabluri. (Fig. 1e)
6. Ansamblul cutiei de colectare a ierbii. Asamblați cele două jumătăți și fixați-le împreună. (Fig. 1f)
7. Ridicați clapeta și așezați cutia de iarbă deasupra urechilor. (Fig. 1g)
8. Apăsați capacele de roată în poziție. (Fig. 1h)



REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

Avertisment: Deconectați mașina de tuns iarba de la sursa de alimentare și asigurați-vă că lama s-a oprit din mișcare înainte de a regla înălțimea.

- Pentru a obține înălțimea de tăiere dorită, re poziționați axele față și spate pe partea inferioară a carcasei cositoarei.

Reglarea poziției înălțimii de tăiere a roții din față (Fig. 2a)

1. Întoarceți mașina de tuns iarba cu susul în jos.
2. Trageți axa roții spre partea din față a motocositoarei.
3. Așezați axa roții în poziția dorită de reglare a înălțimii de tăiere.

Notă: Asigurați-vă că ambele roți din față sunt setate în aceeași poziție de reglare a înălțimii de tăiere.

Reglarea poziției înălțimii de tăiere a roții din spate (Fig. 2b)

1. Întoarceți mașina de tuns iarba pe o parte.
2. Trageți axa roții din spate spre clapeta de prindere a cositoarei.
3. Așezați axa roții în poziția dorită de reglare a înălțimii de tăiere.

Notă: Asigurați-vă că ambele roți spate sunt setate în aceeași poziție de reglare a înălțimii de tăiere.

Pozițiile înălțimii de tăiere (Fig. 2c)

1. 25 mm (poziția cea mai joasă a înălțimii de tăiere)
2. 45 mm
3. 65 mm (cea mai înaltă poziție a înălțimii de tăiere)



Fig. 2a



Fig. 2b

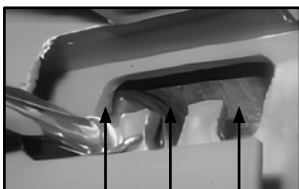


Fig. 2c

1 2 3

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Conectarea la sursa de alimentare

Avertisment: Înainte de conectarea la rețeaua de alimentare, asigurați-vă întotdeauna că maneta ON/OFF este în poziția oprit. Conectați ștecherul la o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR).

Maneta ON/OFF (pornit/oprit) (Fig. 3)

Atenție: Nu porniți unealta dacă aceasta se află în iarbă lungă.

1. Apăsați butonul de siguranță (A) și apoi trageți maneta ON/OFF (B) împotriva barei. În timp ce țineți maneta ON/OFF, eliberați butonul de siguranță.
2. Pentru a opri scula, eliberați maneta ON/OFF.

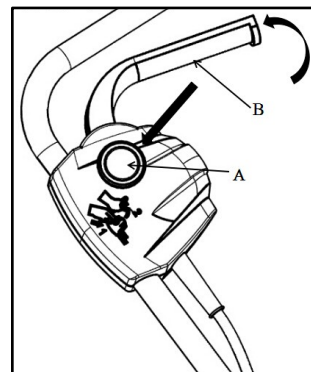


Fig. 3

Funcționare (Fig. 4)

Se recomandă utilizarea sculei conform indicațiilor din această secțiune pentru a obține rezultate optime și pentru a reduce riscul de tăiere a cablului de alimentare.

1. Așezați cea mai mare parte a cablului de alimentare aproape de punctul de pornire.
2. Porniți scula așa cum s-a descris mai sus.
3. Se procedează așa cum se arată în figura 4.
4. Treceți din poziția 1 în poziția 2.
5. Întoarceți la dreapta și mergeți spre poziția 3.
6. Întoarceți la stânga și deplasați-vă spre poziția 4.
7. Repetați procedurile de mai sus, după cum este necesar.

Avertisment: Țineți cablul departe de lamă.

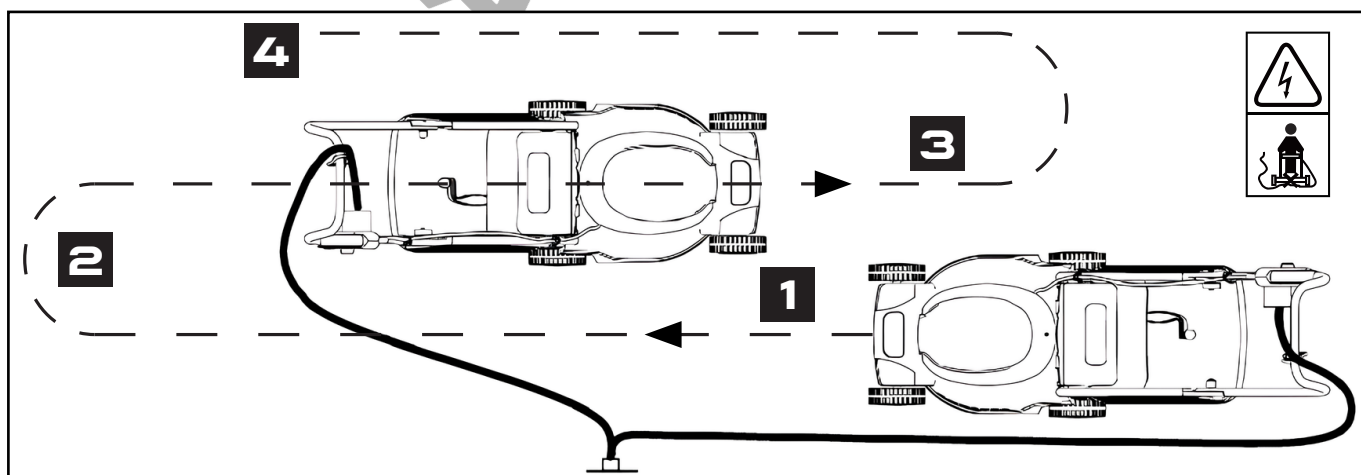


Fig. 4

ÎNȚREȚINERE

Întreținerea lamei

Avertisment:

- Deconectați cablul de alimentare de la priză și așteptați până când lama nu se mai rotește înainte de a continua.
- Aveți grijă să nu vă tăiați. Folosiți mănuși rezistente sau o cârpă pentru a prinde lama.
- Utilizați numai lama de schimb specificată.
- Nu scoateți rotorul pentru niciun motiv.
- Îndepărtați regulat iarba și murdăria de pe lamă.
- Examinați cu atenție starea lamei periodic.
- Dacă lama este excesiv de tocită, ascuțiți-o sau înlocuiți-o.
- Dacă lama este deteriorată sau uzată, montați o lamă nouă.

Înlocuirea lamei

- Întoarceți unitatea pe o parte.
- Așezați bucușă în arborele motorului.
- Așezați lama, plăcuța plată și șaiba elastică.
- Plasați șurubul cu lamă în găuri.
- Strângeți șurubul lamei cu manșonul.

Instrucțiuni generale de întreținere

- Țineți toate piulițele, șuruburile și șuruburile strânse pentru a vă asigura că unitatea este în stare de funcționare sigură.
- Verificați frecvent dispozitivul de prindere pentru uzură sau deteriorare.
- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru siguranță.
- Folosiți numai lama, șurubul de înlocuire a lamei și rotorul specificate pentru acest produs.
- Fiți atent în timpul reglajelor mașinii de tuns iarba pentru a preveni prinderea degetelor între lama în mișcare și părțile fixe ale unității.
- Ungeți cu ulei știfturile roților la intervale regulate.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

NAIKAYAMA®
GARDEN TOOLS EXPERT

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Contatto dell'utensile con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokririti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar ħażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-uri carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatul post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitivul ve care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formájában, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészek károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

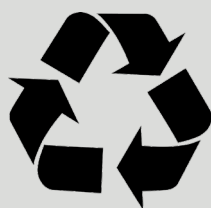
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuar do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .